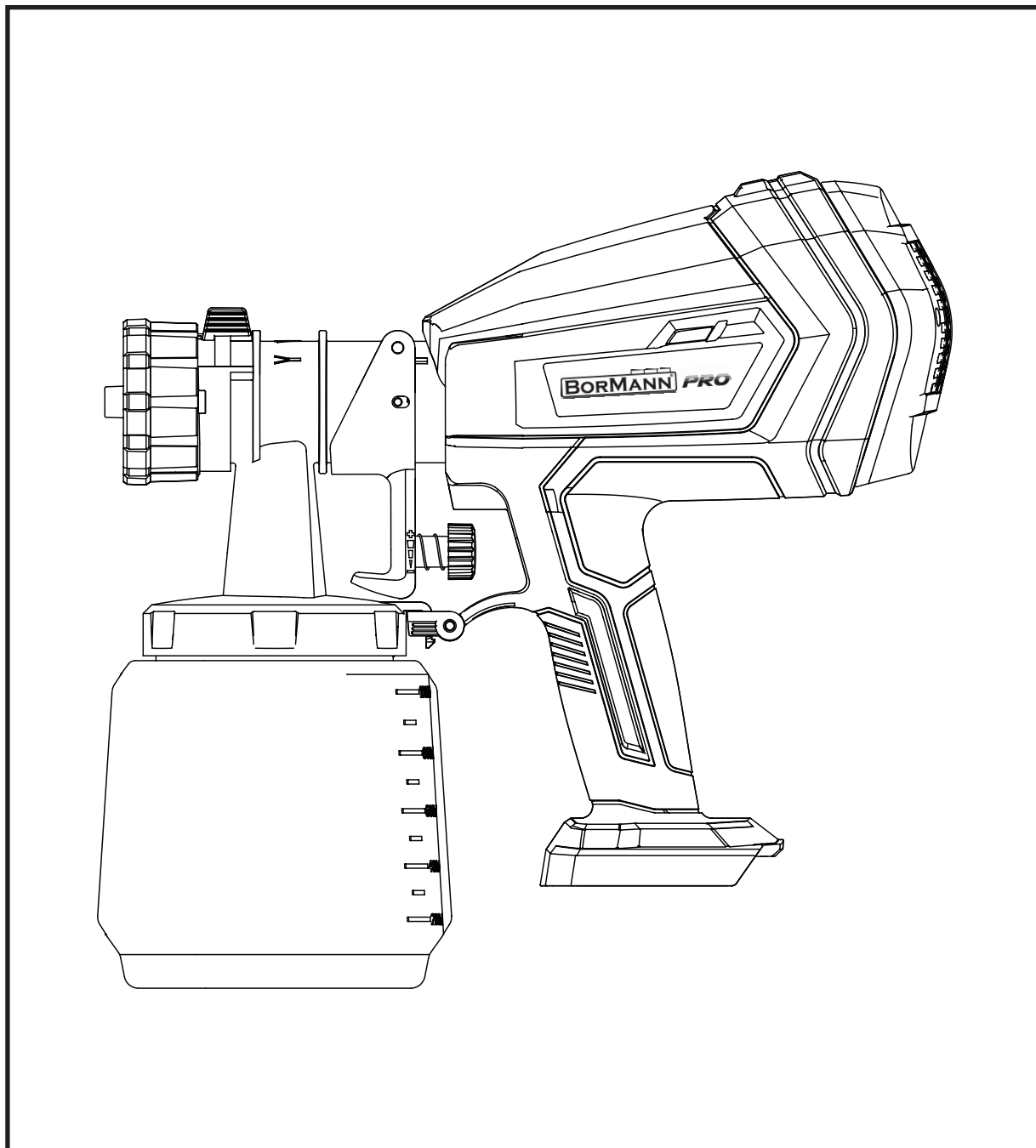


BORMANN *PRO*



BBP3620
079835

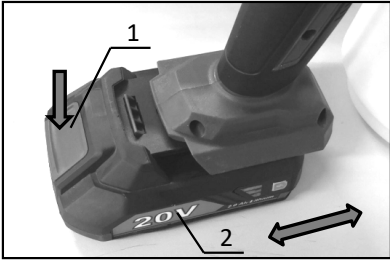
EN IT
EL BG
RO HR
HU



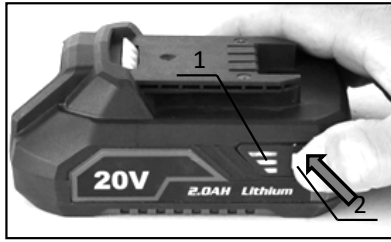
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

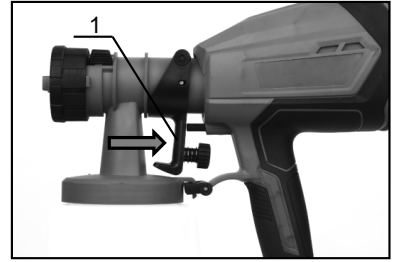




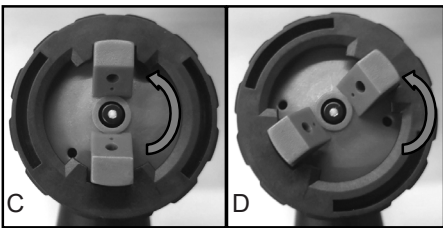
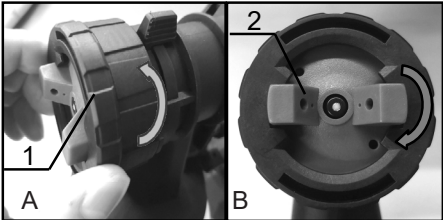
1



2



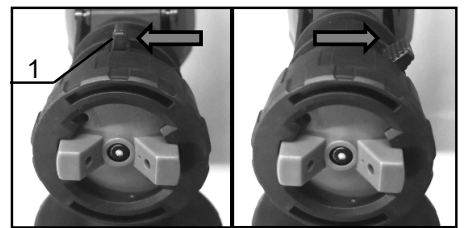
3



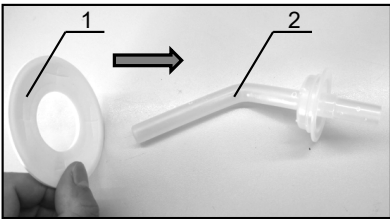
4



5



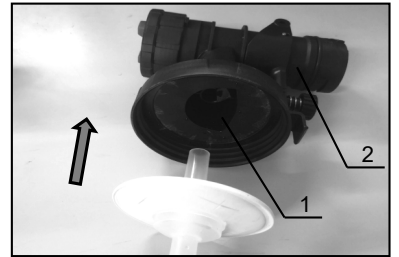
6



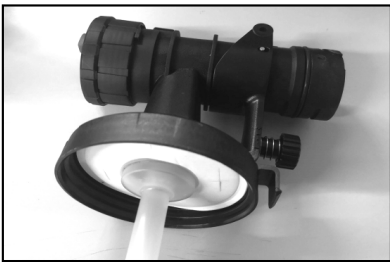
7



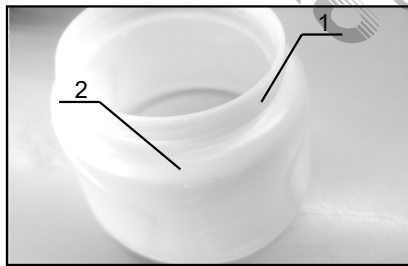
8



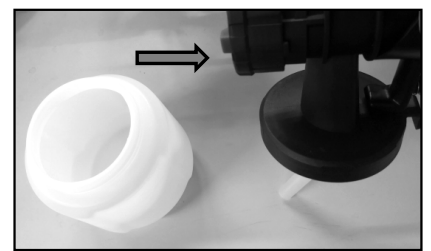
9



10



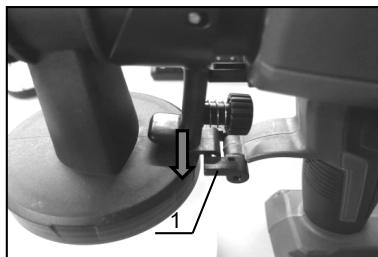
11



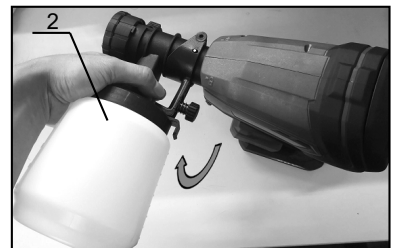
12



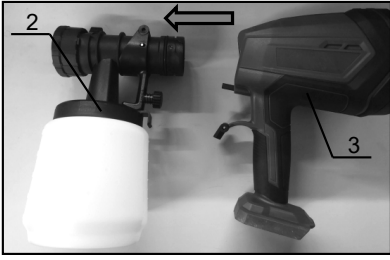
13



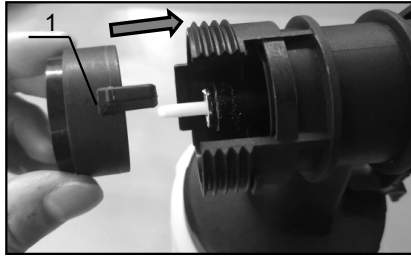
14



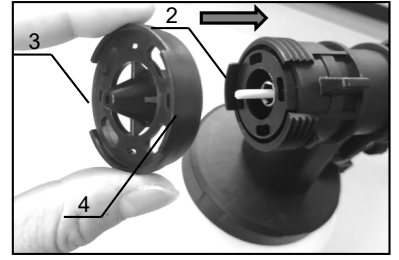
15



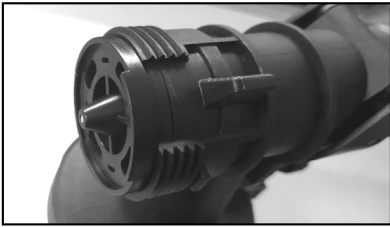
16



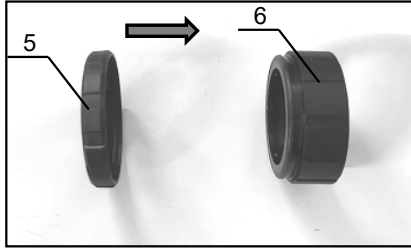
17



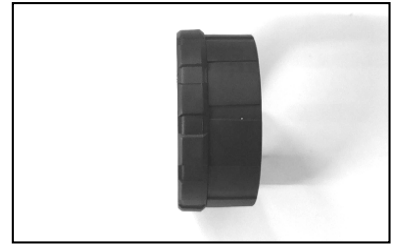
18



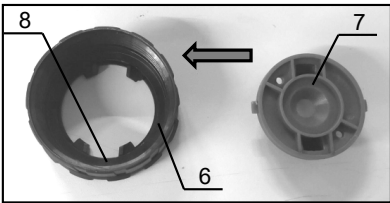
19



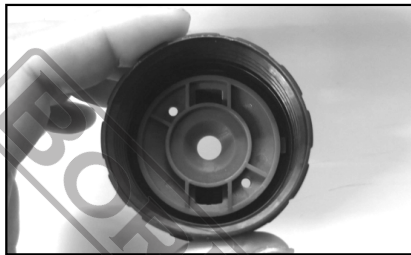
20



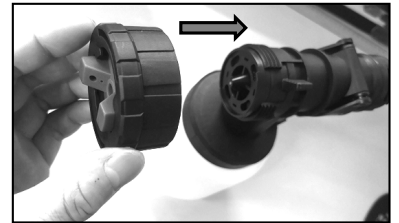
21



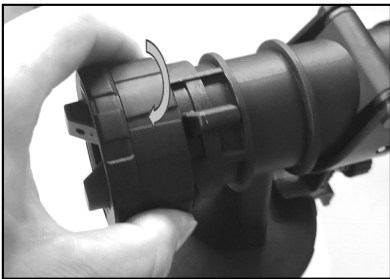
22



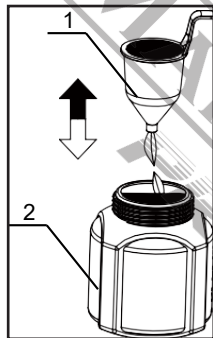
23



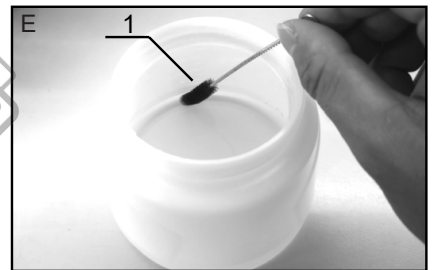
24



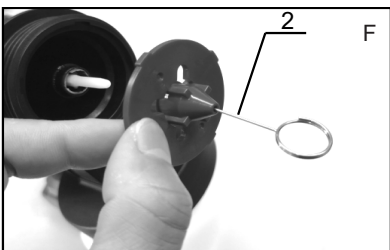
25



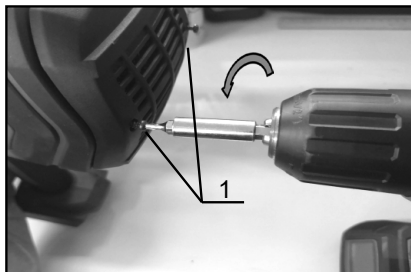
26



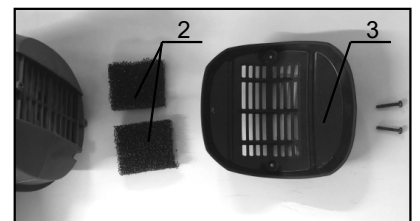
27



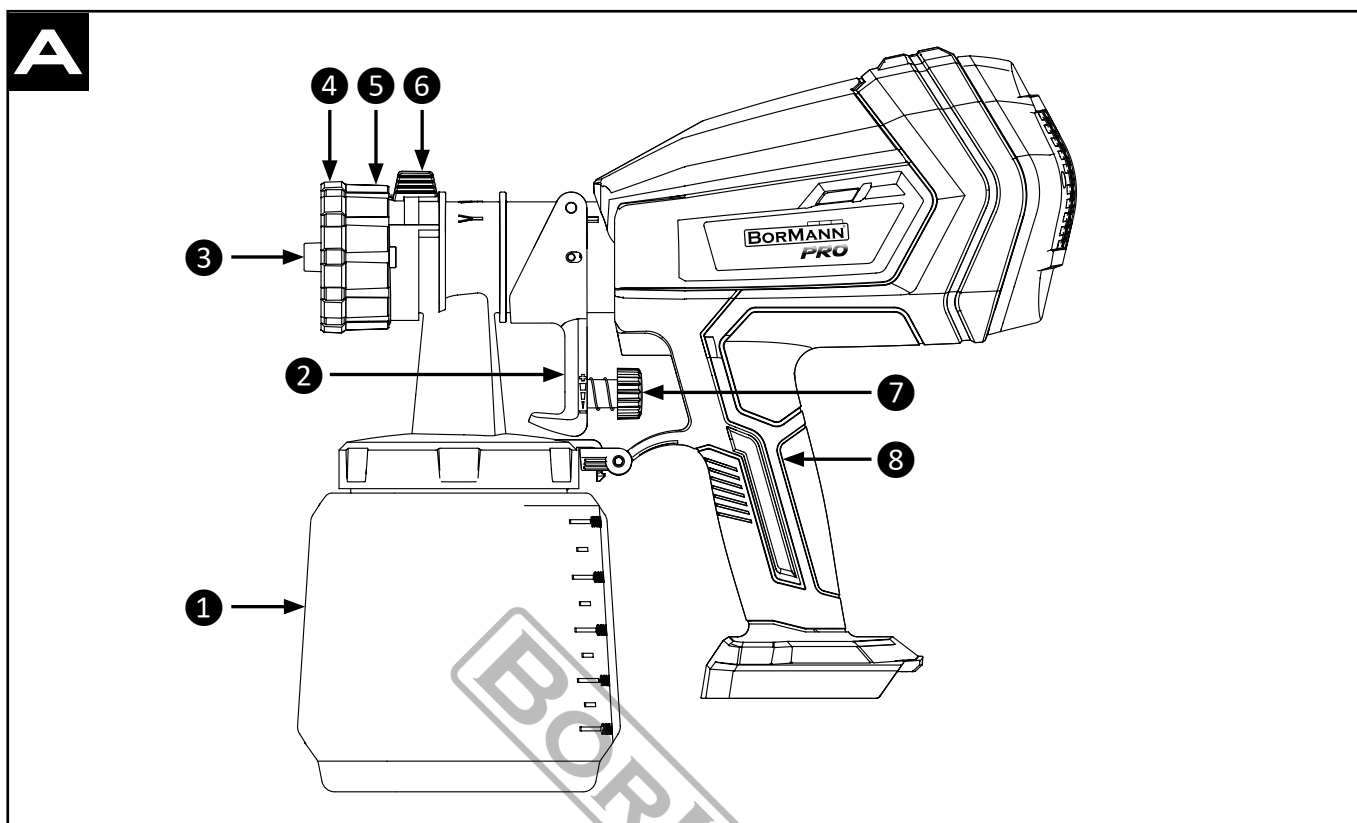
28



29



30



EN
1. Paint container
2. ON/OFF trigger
3. Air cap
4. Front cap
5. Cap nut
6. Air cap lever
7. Flow rate adjusting knob
8. Soft handle

IT
1. Contenitore della vernice
2. Grilletto ON/OFF (accesso/spento)
3. Cappuccio dell'aria
4. Tappo anteriore
5. Dado del tappo
6. Leva del tappo dell'aria
7. Manopola di regolazione della portata
8. Impugnatura morbida

EL
1. Δοχείο μπογιάς
2. Σκανδάλη ON/OFF
3. Καπάκι αέρα
4. Εμπρόσθιο καπάκι
5. Παξιμάδι
6. Μοχλός καπακιού αέρα
7. Ρυθμιστής ρυθμού ροής
8. Μαλακή λαβή

BG
1. Контейнер за боя
2. Спусък ON/OFF (вкл/изкл)
3. Въздушна капачка
4. Предна капачка
5. Гайка на капачката
6. Лост на капачката за въздух
7. Копче за регулиране на дебита
8. Мека дръжка

RO
1. Recipient pentru vopsea
2. Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit)
3. Capac de aer
4. Capac frontal
5. Piuliță capac
6. Pârghia capacului de aer
7. Buton de reglare a debitului
8. Mâner moale

HR
1. Spremnik za boju
2. Okidač ON/OFF (uključivanje/isključivanje)
3. Kapa za zrak
4. Prednja kapa
5. Poklopna matica
6. Poluga zračnog poklopca
7. Gumb za podešavanje protoka
8. Meka ručka

HU
1. Festéktartály
2. BE/KI kapcsoló
3. Légsapka
4. Első sapka
5. Anyacsavar
6. Légsapka kar
7. Áramlás szabályozó gomb
8. Puha fogantyú

SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear protective gloves.



Wear a protective mask.



Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

General power tool safety warnings

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating the power tool.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.

- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- The battery pack performs optimally when it is operated at normal room temperature (20 °C ± 5 °C).
- Recharge only with the specified charger. Do not use any charger other than the one that is provided.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Make sure the battery is removed prior to making any adjustments, changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage.
- Do not store the power tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with plenty of clear water and seek medical attention right away. Contact of electrolyte with eyes may result in loss of eyesight.

Safety instructions for cordless spray guns

- Do not spray flammable materials.
- Do not clean the tool with flammable solvents.
- Be aware of any hazard presented by the material being sprayed and consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed.
- Do not spray any material where the hazard is not known.
- Use appropriate personal protective equipment, such as a dust mask and protective clothing.
- Do not direct the nozzle at yourself, other people, animals and live electrical equipment.

VIBRATION

Caution: Wear safety gloves and take frequent breaks when operating the power tool to minimize the risk of developing health problems due to prolonged exposure to vibration.

Caution: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN 50580:

Operating mode	Vibration emission (a_n)	Uncertainty (K)
Operation without load	0.343 m/s ²	1.5 m/s ²

NOISE

Caution: Wear hearing protectors.

The typical A-weighted noise level determined according to EN 50580:

Note: The noise level during operation may exceed 90 dB (A).

Sound pressure level (L_{pA})	Uncertainty (K)
87.4 dB(A) or less	3 dB(A)

INTENDED USE

The spray gun is intended for spraying non-flammable and non-hazardous paints as well as suitable varnishes.

Note: This tool is suitable for solvent-based and water-based paints, finishes, primers, two-component paints, varnishes, automotive topcoats, stains and wood preservatives. It is not suitable for alkali, acidic paints and paints with a flash point of under 21°C.

TECHNICAL DATA

Model	BBP3620
Voltage	20 V (Li-ion)
No load speed	36500 ± 10% rpm
Nozzle size	2.5mm assembled (1.8mm, 1.5mm can be chosen)
Max. water flow rate	950 ml/min
Water pressure	0.1 bar (150 PSI, 10 KPa, 0.1 kg/cm ²)
Flow rate	650 ml/min
Max. paint viscosity	≤ 80 Din-S
Paint container	1000 ml
Includes	Viscosity cup, cleaning needle, cleaning brush, 2 pcs extra nozzle
Battery and charger not included	

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

FUNCTIONS / FEATURES / ADJUSTMENTS

Note: See pages 2-3 for all the relevant figures.

Warning: Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.

Installing or removing the battery (Fig. 1)

Warning:

- Always switch off the tool before installing or removing the battery.
- Hold the tool and the battery firmly when installing or removing the battery. Failure to hold the tool and the battery firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery and personal injury.
- To remove the battery (2), slide it from the tool while sliding the button (1) on the front of the battery.
- To install the battery, align the tongue on the battery with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

Warning:

- Always install the battery fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery forcibly. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 2)

- Press the check button (2) on the battery to indicate the remaining battery capacity.
- The indicator lamps (1) light off immediately after releasing the check button.

Indicator lamps		Battery capacity
Lighted	Off	
		75% - 100%
GREEN ORANGE RED		
		25% - 50%
ORANGE RED		
		10% - 25%
RED		

Note: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the action that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to resume operation.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

ON/OFF trigger (Fig. 3)

Warning: Before installing the battery into the tool, always check to see that the trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

- To start operating the tool, pull the trigger (1).
- Release the trigger to stop the tool.

Spray pattern selection (Fig. 4)

Warning: Never turn the air cap when the trigger is depressed.

- Turn the front cap (1) to the desired position for the task at hand. (Fig. 4, A)
- Figure 4 shows the air cap (2) positions. Depending on the position of the air cap, the spraying pattern changes as follows:
 - B: Air cap is in horizontal position = the spraying shape is vertical: for vertical surface.
 - C: Air cap is in vertical position = the spraying shape is horizontal: for horizontal surface.
 - D: Air cap is in oblique position = the spraying shape is circular: for corners, edges and other surfaces.

Flow rate adjustment (Fig. 5)

Warning: Make sure not to loosen the knob (counter-clockwise rotation) too much as doing so will cause the knob to fall off from the tool.

- The flow rate can be adjusted by using the flow rate adjusting knob (1). Adjust the adjusting knob until the best spray pattern is reached.
- Turn the adjusting knob clockwise (+) to increase the flow rate and counter-clockwise (-) to decrease the flow rate.
- A poor spray pattern will concentrate the paint in the centre of the spray, resulting in a blotchy finish. The distribution of paint in a good spray pattern is even.

Spraying intensity adjustment (Fig. 6)

- While spraying, it is possible to adjust the spraying intensity. Pull the air cap lever (1) to the left to increase intensity and to the right to reduce intensity.

ASSEMBLY

Note: See pages 2-3 for all the relevant figures.

Warning:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.
- Always place the tool on the ground or on a workbench when carrying out any assembling work.

Tank and suction pipe assembly (Fig. 7-13)

Warning: After installing the tank onto the tool, always make sure that it is secured firmly.

To install the tank and suction pipe onto the spray head, perform the following steps:

1. Attach the waterproof pad (1) onto the suction pipe (2) with the direction shown in figures 7-8.
2. Insert the suction pipe into the hole (1) on the spray head (2) as far as it can go. (Fig. 9-10)

3. Fill the tank (1) with paint of the correct viscosity. Be sure not to fill the paint above the maximum filling mark (2) on the tank. (Fig. 11)
4. Adjust the suction pipe direction correctly according to different operating conditions to deplete the material in the tank as much as possible.
5. Attach the tank by screwing it firmly in a clockwise direction onto the spray head. (Fig. 12-13)

Note: To remove the tank from the spray head, perform the installation steps in reverse.

Spray head assembly installation/removal (Fig. 14-16)

Warning: After installing the spray head assembly, make sure that it is firmly secured onto the tool body.

To remove the spray head assembly from the tool body, perform the following steps:

1. Depress down to unlock the buckle (1). (Fig. 14)
2. Rotate the spray head assembly (2) counterclockwise to the 90 degree unlocking position. (Fig. 15)
3. Using a small amount of force, pull out the spray head assembly from the tool body (3). (Fig. 16)

Note: To install the spray head assembly onto the tool body, perform the removal steps in reverse.

Nozzle and air cap installation/removal (Fig. 17-25)

Warning: After installing the spray head assembly, make sure that the cap nut is firmly tightened.

To install the nozzle and air cap onto the spray head, perform the following steps:

1. Insert and attach the air cap lever (1) onto the spray head with the direction shown in figure 17.
2. Align the protrusions (2) on the spray head with the groove (3) on the nozzle (4) and attach the nozzle onto the spray head. (Fig. 18-19)
3. Insert and attach the front cap (5) onto the cap nut (6) directly. (Fig. 20-21)
4. Align the protrusions on the air cap (7) with the groove (8) on the cap nut and attach the air cap onto the cap nut (6). (Fig. 22-23)
5. Attach the whole cap nut by screwing it firmly in a clockwise direction onto the thread. (Fig. 24-25)

BEFORE OPERATION

Note: See pages 2-3 for all the relevant figures.

Preparation

- To obtain the best results, it is important that you prepare the paint to be sprayed and thin the paint to the correct viscosity.
- Before operating, always ensure that the paints to be sprayed are free from dust, dirt and grease.
- The paint or fluid to be sprayed should be thoroughly mixed and free from lumps or other particles.
- Many substances can be sprayed with the spray gun, however, before spraying any paint, always check the manufacturer's recommendations.

Viscosity measurement (Fig. 26)

- Most paints need to be thinned before they are suitable to be sprayed. Follow the manufacturer's advice on thinning the paint.
- The viscosity cup will help you determine the correct viscosity of paint to be used.

Determining the correct viscosity

1. Stir the paint well before starting to measure.
2. Fill the viscosity cup (1) to the brim with paint.
3. Measure the time in seconds of liquid dripping from the cup into the tank (2) until the cup is empty. The measured time is called run-DIN-seconds (DIN-s).

The following table shows the recommended run-DIN-seconds for different types of material.

Solvent-based paints	15-50 s
Primers	25-50 s
Pickling liquid	No need to dilute
2-component paints	20-50 s
Varnishes	15-40 s
Waterborne paints	20-40 s
Automotive topcoats	20-40 s
Wood preservatives	No need to dilute

Note: If the paint takes longer than the recommended time to empty, then further thinning is required. Mix in a small quantity of the appropriate thinner and measure the viscosity until the correct thickness is achieved.

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: See pages 2-3 for all the relevant figures.

Note:

- Check to make sure the tank is loaded with enough paint or clean water when operating the spray gun.
- Before operating, aim the spray gun at a piece of scrap material and start spraying to find the best pattern and flow rate.
- The area to be sprayed should be pretreated to be smooth and clean, free from dust.
- Make sure that you have masked the areas that should not be sprayed with a good quality masking tape.

1. Attach the tank filled with paint onto the spray head.
2. Install the battery.
3. Pull the ON/OFF trigger to start spraying.

Spraying techniques

- To obtain the best results, keep the spray gun level and perpendicular to the surface at all times.
- Keep the nozzle 5~15cm from the surface and spray evenly from side to side or up and down, using smooth and even strokes.

MAINTENANCE (FIG. 27-30)

Caution:

- **Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before performing any maintenance work on the tool.**
- **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**
- Regularly clean the tool using a damp cloth.
- Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.
- After every use, perform the following steps:
 1. After switching off the spray gun, depress the trigger again so that the paint that remains in the spray gun returns into the tank.
 2. Remove the tank and pour the remaining liquid back into the paint can.
 3. Pour some suitable thinner into the tank, install the tank and spray until only clean thinner comes out of the nozzle.
 4. Remove the tank, the suction tube, and thoroughly clean them with the tank cleaning brush (1). (Fig. 27)
 5. Unscrew the cap nut, take out the air cap and remove the nozzle from the cylinder.
 6. Use the nozzle cleaning needle (2) to clean the nozzle (Fig. 28).
 7. Clean the air cap and cap nut thoroughly with thinner.
 8. Reassemble the spray gun.
 9. Clean the outside of the tool with a moist cloth.

Cleaning the filter (Fig. 29-30)

Caution: Do not use the tool without the filter, otherwise dirt may be sucked into the tool.

1. Remove the filter cover by unscrewing the two screws (1) counter-clockwise.
2. Remove the cover (3), take the sponge filter (2) out and clean it.
3. Re-install the dry and clean filter back to the tool.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cool down before charging it.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The unit can't spray	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clogged nozzle. 2. Clogged suction pipe. 3. Flow rate set too low. 4. Loose suction pipe. 5. Tank not properly secured onto the unit. 6. Paint is too thick. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the nozzle. 2. Clean the suction pipe. 3. Turn the adjusting knob clockwise (+) to increase the flow rate. 4. Tighten the suction pipe. 5. Tighten the tank. 6. Check the viscosity of the paint and dilute if necessary.
Paint dripping from nozzle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose nozzle. 2. Worn nozzle. 3. Paint accumulated on air cap or nozzle. 4. Flow rate set too high. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten the nozzle. 2. Replace the nozzle. 3. Clean the air cap or nozzle with solvents or water. 4. Turn the adjusting knob counter-clockwise (-) to decrease the flow rate.
Sprayed material is too thick	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paint is too thick. 2. Flow rate set too high. 3. Low pressure in the tank. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the viscosity of the paint and dilute if necessary. 2. Turn the adjusting knob counter-clockwise (-) to decrease the flow rate. 3. Re-tighten the tank.
Irregular spraying	<ol style="list-style-type: none"> 1. Not enough paint in the tank. 2. Dirty filter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Add enough paint. 2. Clean the filter or replace it.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una maschera protettiva.



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli assistenti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroscopio.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettroscopio può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettroscopio all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso esterno. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- Gli elettroscopio possono produrre campi elettromagnetici (CEM) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utilizzatori di pacemaker e di altri dispositivi medici simili dovrebbero contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare l'elettroscopio.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroscopio. Non utilizzare l'elettroscopio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroscopio può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroscopio. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroscopio può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroscopio in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettroscopio

- Non forzare l'elettroscopio. Utilizzare l'elettroscopio corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro quando viene utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroscopio se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettroscopio prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroscopio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroscopio.
- Quando l'elettroscopio non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettroscopio o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroscopio. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroscopio. Se danneggiato, far riparare l'elettroscopio prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroscopio affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più precisi e più facili da controllare.

- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per il pacco batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare il pacco batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio, dalla luce solare intensa e continua), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare il pacco batteria. C'è il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- In caso di danneggiamento e uso improprio del pacco batteria, possono essere emessi vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare il pacco batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- La batteria funziona in modo ottimale quando viene utilizzata alla normale temperatura ambiente (20 °C ± 5 °C).
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato. Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello in dotazione.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente. È possibile che si verifichi un cortocircuito interno, con conseguente bruciatura, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- Di tanto in tanto, pulire le fessure di sfogo della batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.
- Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori, prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Sostituire immediatamente le batterie che sono cadute da un'altezza superiore a un metro o che sono state esposte a urti violenti, anche se l'alloggiamento del pacco batterie sembra non essere danneggiato. Le celle della batteria al suo interno potrebbero aver subito gravi danni.
- Non conservare l'elettrotensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C.
- Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Il contatto dell'elettrolito con gli occhi può causare la perdita della vista.

Istruzioni di sicurezza per le pistole a spruzzo a batteria

- Non spruzzare materiali infiammabili.
- Non pulire l'utensile con solventi infiammabili.
- Tenere presente i pericoli presentati dal materiale da spruzzare e consultare le marcature sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale da spruzzare.
- Non spruzzare alcun materiale di cui non si conosce la pericolosità.
- Utilizzare un adeguato equipaggiamento di protezione personale, come una maschera antipolvere e indumenti protettivi.
- Non dirigere l'ugello verso se stessi, altre persone, animali e apparecchiature elettriche sotto tensione.

VIBRAZIONE

Attenzione: Indossare guanti di sicurezza e fare pause frequenti durante l'uso dell'elettrotensile per ridurre al minimo il rischio di sviluppare problemi di salute dovuti all'esposizione prolungata alle vibrazioni.

Attenzione: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrotensile può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato secondo la norma EN 50580:

Modalità operativa	Emissione di vibrazioni (a_h)	Incertezza (K)
Funzionamento senza carico	0,343 m/s ²	1,5 m/s ²

RUMORE

Attenzione: Indossare protezioni per l'udito.

Il livello tipico di rumore ponderato A determinato secondo la norma EN 50580:

Nota: il livello di rumore durante il funzionamento può superare i 90 dB (A).

Livello di pressione sonora (L_{pA})	Incertezza (K)
87,4 dB(A) o meno	3 dB(A)

USO PREVISTO

La pistola a spruzzo è destinata alla spruzzatura di vernici non infiammabili e non pericolose, nonché di vernici adatte.

Nota: questo strumento è adatto per vernici a base solvente e a base acqua, finiture, primer, vernici bicomponenti, vernici, finiture per autoveicoli, mordenti e conservanti del legno. Non è adatto per vernici alcaline, acide e con un punto di infiammabilità inferiore a 21°C.

DATI TECNICI

Modello	BBP3620
Tensione	20 V (ioni di litio)
Velocità a vuoto	36500 ± 10% giri/min.
Dimensione dell'ugello	2,5 mm assemblati (si possono scegliere 1,8 mm e 1,5 mm)
Portata massima dell'acqua	950 ml/min
Pressione dell'acqua	0,1 bar (150 PSI, 10 KPa, 0,1 kg/cm ²)
Portata	650 ml/min
Viscosità massima della vernice	≤ 80 Din-S
Contenitore per la vernice	1000 ml
Include	Bicchiere di viscosità, ago di pulizia, spazzola di pulizia, 2 pezzi di ugello extra
Batteria e caricatore non inclusi	

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONI / CARATTERISTICHE / REGOLAZIONI

Nota: per tutti i dati rilevanti, consultare le pagine 2-3.

Attenzione: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

Attenzione:




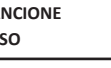


- Spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la batteria.
- Durante l'installazione o la rimozione della batteria, tenere saldamente l'utensile e la batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la batteria possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla batteria e lesioni personali.
- Per rimuovere la batteria (2), farla scivolare dall'utensile facendo scorrere il pulsante (1) sulla parte anteriore della batteria.
- Per installare la batteria, allineare la linguetta della batteria alla scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirla fino in fondo finché non si blocca con un piccolo scatto.

Attenzione:

- Installare sempre la batteria completamente. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi vi sta intorno.
- Non installare la batteria con la forza. Se la batteria non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.

Indicazione della capacità residua della batteria (Fig. 2)

- Premere il pulsante di controllo (2) sulla batteria per indicare la capacità residua della batteria.
- Le spie (1) si spengono subito dopo aver rilasciato il pulsante di controllo.

Spie luminose		Capacità della batteria
Accesa	Spenta	
		75% - 100%
		25% - 50%
		10% - 25%

Nota: a seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

Sistema di protezione dell'utensile e della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Quando l'utensile/batteria viene azionato in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'azione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi riaccendere l'utensile per riprendere il funzionamento.

Protezione contro il surriscaldamento

Quando l'utensile/batteria è surriscaldato, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile/batteria prima di riaccenderlo.

Protezione da sovraccarica

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

Grilletto ON/OFF (Fig. 3)

Attenzione: Prima di installare la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

- Per mettere in funzione l'utensile, premere il grilletto (1).
- Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.

Selezione del getto (Fig. 4)

Attenzione: Non girare mai il cappello dell'aria quando il grilletto è premuto.

- Ruotare la calotta anteriore (1) nella posizione desiderata per l'attività da svolgere. (Fig. 4, A)
- La Figura 4 mostra le posizioni del cappello dell'aria (2). A seconda della posizione del cappello dell'aria, il modello di spruzzatura cambia come segue:
 - B: Il cappello dell'aria è in posizione orizzontale = la forma di spruzzatura è verticale: per superfici verticali.
 - C: Il cappello dell'aria è in posizione verticale = la forma di spruzzatura è orizzontale: per superfici orizzontali.
 - D: Il cappello dell'aria è in posizione obliqua = la forma di spruzzatura è circolare: per angoli, bordi e altre superfici.

Regolazione della portata (Fig. 5)

Attenzione: Assicurarsi di non allentare troppo la manopola (rotazione sinistra) per evitare che la manopola si stacchi dall'utensile.

- La portata può essere regolata utilizzando la manopola di regolazione della portata (1). Regolare la manopola di regolazione fino a ottenere il getto migliore.
- Ruotare la manopola di regolazione a destra (+) per aumentare la portata e a sinistra (-) per diminuirla.
- Un modello di spruzzatura inadeguato concentra la vernice al centro del getto, dando luogo a una finitura a chiazze. La distribuzione della vernice in un buon getto è uniforme.

Regolazione dell'intensità di spruzzatura (Fig. 6)

- Durante la spruzzatura, è possibile regolare l'intensità di spruzzatura. Tirare la leva del cappello dell'aria (1) verso sinistra per aumentare l'intensità e verso destra per ridurla.

ASSEMBLAGGIO

Nota: consultare le pagine 2-3 per tutte le cifre pertinenti.

Attenzione:

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.
- Quando si eseguono lavori di montaggio, appoggiare sempre l'utensile a terra o su un banco di lavoro.

Gruppo serbatoio e tubo di aspirazione (Fig. 7-13)

Attenzione: Dopo aver installato il serbatoio sull'attrezzo, assicurarsi sempre che sia fissato saldamente.

Per installare il serbatoio e il tubo di aspirazione sulla testina di spruzzo, procedere come segue:

1. Fissare il materassino impermeabile (1) sul tubo di aspirazione (2) nella direzione indicata nelle figure 7-8.
2. Inserire il tubo di aspirazione nel foro (1) della testina di spruzzo (2) fino all'arresto. (Fig. 9-10)
3. Riempire il serbatoio (1) con vernice della giusta viscosità. Assicurarsi di non riempire la vernice oltre il segno di riempimento massimo (2) sul serbatoio. (Fig. 11)

4. Regolare correttamente la direzione del tubo di aspirazione in base alle diverse condizioni operative per esaurire il più possibile il materiale nel serbatoio.
5. Fissare il serbatoio avvitandolo saldamente verso destra sulla testina di spruzzo. (Fig. 12-13)

Nota: per rimuovere il serbatoio dall'irrigatore statico, eseguire le operazioni di installazione al contrario.

Installazione/rimozione del gruppo della testina di spruzzo (Fig. 14-16)

Attenzione: Dopo aver installato il gruppo della testina di spruzzo, assicurarsi che sia saldamente fissato al corpo dell'utensile.

Per rimuovere il gruppo della testina di spruzzo dal corpo dell'utensile, procedere come segue:

1. Premere verso il basso per sbloccare la fibbia (1). (Fig. 14)
2. Ruotare il gruppo della testina di spruzzo (2) verso sinistra in posizione di sblocco a 90 gradi. (Fig. 15)
3. Con una piccola forza, estrarre il gruppo della testina di spruzzo dal corpo dell'utensile (3). (Fig. 16)

Nota: per installare il gruppo della testina di spruzzo sul corpo dell'utensile, eseguire le operazioni di rimozione al contrario.

Installazione/rimozione dell'ugello e della calotta dell'aria (Fig. 17-25)

Attenzione: Dopo aver installato il gruppo della testina di spruzzo, accertarsi che il dado del cappuccio sia ben serrato.

Per installare l'ugello e il cappello dell'aria sulla testina di spruzzo, procedere come segue:

1. Inserire e fissare la leva del cappello dell'aria (1) sulla testina di spruzzo nella direzione indicata nella figura 17.
2. Allineare le sporgenze (2) della testina di spruzzo con la scanalatura (3) dell'ugello (4) e fissare l'ugello sulla testina di spruzzo. (Fig. 18-19)
3. Inserire e fissare direttamente il coperchio anteriore (5) sul dado del coperchio (6). (Fig. 20-21)
4. Allineare le sporgenze della calotta dell'aria (7) con la scanalatura (8) sul dado della calotta e fissare la calotta dell'aria sul dado della calotta (6). (Fig. 22-23)
5. Fissare l'intero dado del cappuccio avvitandolo saldamente verso destra sulla filettatura. (Fig. 24-25)

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Nota: per tutti i dati rilevanti, consultare le pagine 2-3.

Preparazione

- Per ottenere i migliori risultati, è importante preparare la vernice da spruzzare e diluirla alla giusta viscosità.
- Prima dell'uso, assicurarsi sempre che le vernici da spruzzare siano prive di polvere, sporco e grasso.
- La vernice o il fluido da spruzzare devono essere accuratamente miscelati e privi di grumi o altre particelle.
- Molte sostanze possono essere spruzzate con la pistola a spruzzo, tuttavia, prima di spruzzare qualsiasi vernice, verificare sempre le raccomandazioni del produttore.

Misura della viscosità (Fig. 26)

- La maggior parte delle vernici deve essere diluita prima di poter essere spruzzata. Seguire i consigli del produttore per diluire la vernice.
- Il misuratore di viscosità aiuta a determinare la corretta viscosità della vernice da utilizzare.

Determinazione della viscosità corretta

1. Mescolare bene la vernice prima di iniziare la misurazione.
2. Riempire la tazza di viscosità (1) fino all'orlo con la vernice.
3. Misurare il tempo in secondi in cui il liquido gocciola dalla tazza nel serbatoio (2) fino a quando la tazza è vuota. Il tempo misurato è chiamato run-DIN-secondi (DIN-s).

La tabella seguente mostra i secondi DIN consigliati per i diversi tipi di materiale.

Vernici a base di solventi	15-50 s
Vernici di fondo	25-50 s
Liquido di decapaggio	Non è necessario diluire
Vernici bicomponenti	20-50 s
Vernici	15-40 s
Vernici a base d'acqua	20-40 s
Vernici per autoveicoli	20-40 s
Conservanti del legno	Non è necessario diluire

Nota: se la vernice impiega più tempo del tempo consigliato per svuotarsi, è necessario diluire ulteriormente. Mescolare una piccola quantità di diluente appropriato e misurare la viscosità fino a ottenere lo spessore corretto.

ISTRUZIONI PER L'USO

Nota: per tutti i dati rilevanti, consultare le pagine 2-3.

Nota:

- Quando si aziona la pistola a spruzzo, verificare che il serbatoio sia pieno di vernice o di acqua pulita.
- Prima di procedere, puntare la pistola a spruzzo su un pezzo di materiale di scarto e iniziare a spruzzare per trovare il modello e la portata migliori.
- L'area da spruzzare deve essere pretrattata per essere liscia e pulita, priva di polvere.
- Assicurarsi di aver mascherato le aree che non devono essere spruzzate con un nastro adesivo di buona qualità.

1. Collegare il serbatoio pieno di vernice alla testa di spruzzo.
2. Installare la batteria.
3. Premere il grilletto ON/OFF per iniziare a spruzzare.

Tecniche di spruzzatura

- Per ottenere i migliori risultati, mantenere sempre la pistola a spruzzo in piano e perpendicolare alla superficie.
- Tenere l'ugello a 5~15 cm dalla superficie e spruzzare in modo uniforme da un lato all'altro o verso l'alto e verso il basso, con movimenti dolci e uniformi.

MANUTENZIONE (FIG. 27-30)

Attenzione:

- **Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'utensile.**
- **Non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o crepe.**
- Pulire regolarmente l'utensile con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di solventi.
- Non far mai penetrare liquidi all'interno dell'utensile e non immergere mai alcuna parte dell'utensile in un liquido.
- Dopo ogni utilizzo, eseguire le seguenti operazioni:
 1. Dopo aver spento la pistola, premere nuovamente il grilletto in modo che la vernice rimasta nella pistola torni nel serbatoio.
 2. Rimuovere il serbatoio e versare il liquido rimanente nel barattolo di vernice.
 3. Versare un diluente adatto nel serbatoio, installare il serbatoio e spruzzare finché dall'ugello non esce solo diluente pulito.
 4. Rimuovere il serbatoio e il tubo di aspirazione e pulirli accuratamente con la spazzola per la pulizia del serbatoio (1). (Fig. 27)
 5. Svitare il dado del tappo, estrarre il tappo dell'aria e rimuovere l'ugello dalla bombola.
 6. Utilizzare l'ago per la pulizia dell'ugello (2) per pulire l'ugello (Fig. 28).
 7. Pulire accuratamente il cappello dell'aria e il dado del cappello con un diluente.
 8. Rimontare la pistola a spruzzo.
 9. Pulire l'esterno dell'utensile con un panno umido.

Pulizia del filtro (Fig. 29-30)

Attenzione: Non utilizzare l'utensile senza il filtro, per evitare che la sporcizia venga aspirata all'interno dell'utensile.

1. Rimuovere il coperchio del filtro ruotando le due viti (1) verso sinistra per svitarle.
2. Rimuovere il coperchio (3), estrarre il filtro di spugna (2) e pulirlo.
3. Reinstallare il filtro asciutto e pulito nello strumento.

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

- Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente a 5 °C - 45 °C. Lasciare raffreddare la batteria calda prima di caricarla.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità non può spruzzare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ugello intasato. 2. Tubo di aspirazione intasato. 3. Portata impostata troppo bassa. 4. Tubo di aspirazione allentato. 5. Serbatoio non fissato correttamente all'unità. 6. La vernice è troppo spessa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire l'ugello. 2. Pulire il tubo di aspirazione. 3. Ruotare la manopola di regolazione verso destra (+) per aumentare la portata. 4. Serrare il tubo di aspirazione. 5. Serrare il serbatoio. 6. Controllare la viscosità della vernice e, se necessario, diluirla.
Vernice che gocciola dall'ugello	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ugello allentato. 2. Ugello usurato. 3. La vernice si è accumulata sul cappello dell'aria o sull'ugello. 4. Portata impostata troppo alta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrare l'ugello. 2. Sostituire l'ugello. 3. Pulire il cappello dell'aria o l'ugello con solventi o acqua. 4. Ruotare la manopola di regolazione verso sinistra (-) per diminuire la portata.
Il materiale spruzzato è troppo spesso	<ol style="list-style-type: none"> 1. La vernice è troppo spessa. 2. Portata impostata troppo alta. 3. Bassa pressione nel serbatoio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la viscosità della vernice e, se necessario, diluirla. 2. Ruotare la manopola di regolazione verso sinistra (-) per diminuire la portata. 3. Serrare nuovamente il serbatoio.
Spruzzatura irregolare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è abbastanza vernice nel serbatoio. 2. Filtro sporco. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aggiungere una quantità sufficiente di vernice. 2. Pulire il filtro o sostituirlo.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε μάσκα προστασίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (ΗΜΠ) που δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Ωστόσο, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνούν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους ή/και με το γιατρό τους για συμβουλές πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιοιολογητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν ατμοί. Εξαερίστε την περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που υπάρξουν παράπονα. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Η μπαταρία αποδίδει βέλτιστα όταν λειτουργεί σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (20 °C ± 5 °C).
- Φορτίζετε μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Σε περίπτωση που λερωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες που έχουν πέσει από ύψος μεγαλύτερο του ενός μέτρου ή που έχουν υποβληθεί σε έντονους κραδασμούς, ακόμη και αν δεν παρουσιάζει σημάδια ζημιάς το περίβλημα της μπαταρίας. Τα εσωτερικά στοιχεία της μπαταρίας ενδέχεται να έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.

Οδηγίες ασφαλείας για πιστόλια βαφής μπαταρίας

- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υλικά.
- Μην καθαρίζετε το εργαλείο με εύφλεκτους διαλύτες.
- Φροντίστε να είστε ενημερωμένοι για κάθε κίνδυνο που ενέχει η χρήση του εκάστοτε υγρού ψεκασμού. Ανατρέξτε στις σημάνσεις που βρίσκονται πάνω στο δοχείο του υγρού ή στις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής του υγρού.
- Σε περίπτωση που δεν είστε ενημερωμένοι σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει ο ψεκασμός οποιουδήποτε υγρού, μην το ψεκάζετε.
- Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), όπως μάσκα σκόνης και προστατευτικό ρουχισμό.
- Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο προς τον εαυτό σας, προς άλλα άτομα, ζώα και ηλεκτρικό εξοπλισμό.

ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

Προσοχή: Φοράτε προστατευτικά γάντια και κάνετε συχνά διαλείμματα όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ανάπτυξης προβλημάτων υγείας λόγω παρατεταμένης έκθεσης σε κραδασμούς.

Προσοχή: Η εκπομπή κραδασμών κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

Η συνολική τιμή κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 50580:

Τρόπος λειτουργίας	Εκπομπή κραδασμών (a_h)	Αβεβαιότητα (K)
Λειτουργία χωρίς φορτίο	0.343 m/s ²	1.5 m/s ²

ΘΟΡΥΒΟΣ

Προσοχή: Φοράτε προστατευτικά ακοής.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 50580:

Σημείωση: Ο θόρυβος κατά τη λειτουργία μπορεί να υπερβεί τα 90 dB (A).

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA)	Αβεβαιότητα (K)
87.4 dB(A) ή λιγότερο	3 dB(A)

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το πιστόλι ψεκασμού προορίζεται για τον ψεκασμό μη εύφλεκτων και μη επικίνδυνων χρωμάτων καθώς και κατάλληλων βερνικιών.

Σημείωση: Αυτό το εργαλείο είναι κατάλληλο για τον ψεκασμό των ακόλουθων υγρών: χρώματα με βάση διαλύτη, χρώματα νερού, υγρά φινιρίσματος, αστάρια, χρώματα δύο συστατικών, βερνίκια, επιχρίσματα αυτοκινήτων, λάκες και συντηρητικά ξύλου. Δεν είναι κατάλληλο για τον ψεκασμό αλκαλικών, όξινων χρωμάτων και χρωμάτων με σημείο ανάφλεξης κάτω από τους 21 βαθμούς Κελσίου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP3620
Τάση	20 V (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	36500 ± 10% rpm
Μέγεθος ακροφυσίου	2,5mm συναρμολογημένο (1.8mm, 1,5mm μπορούν να επιλεχθούν)
Μέγιστος ρυθμός ροής νερού	950 ml/min
Πίεση νερού	0,1 bar (150 PSI, 10 KPa, 0,1 kg/cm ²)
Ρυθμός ροής	650 ml/min
Μέγιστο ιξώδες χρώματος	≤ 80 Din-S
Δοχείο βαφής	1000 ml
Περιλαμβάνει	Κύπελλο ιξώδους, βελόνα καθαρισμού, βούρτσα καθαρισμού, 2 τμχ επιπλέον ακροφύσια
Δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία και ο φορτιστής	

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Σημείωση: Ανατρέξτε στις σελίδες 2-3 για όλες τα σχετικές εικόνες.

Προσοχή: Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 1)

Προσοχή:

- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία μπορεί να πέσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στην μπαταρία και τραυματισμός.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (2), πιέστε το κουμπί (1) στο εμπρόσθιο μέρος της μπαταρίας και σύρετέ την από το εργαλείο.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της μπαταρίας με το αυλάκι στο περίβλημα και σύρετέ την μέχρι να κουμπώσει με ένα μικρό κλικ.




Προσοχή:

- Φροντίστε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, η μπαταρία μπορεί να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους.

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν τοποθετείται σωστά.

Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (Σχ. 2)

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου (2) στην μπαταρία για να φανεί η στάθμη της μπαταρίας.
- Οι ενδεικτικές λυχνίες (1) σβήνουν αμέσως αφού αφήσετε το κουμπί ελέγχου.

Ενδεικτικές λυχνίες		Στάθμη μπαταρίας
Αναμμένη	Σβηστή	
	ΠΡΑΣΙΝΟ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΟ	75% - 100%
	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΟ	25% - 50%
	ΚΟΚΚΙΝΟ	10% - 25%

Σημείωση: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η πραγματική στάθμη της μπαταρίας ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την ένδειξη στάθμης.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο διαθέτει σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το εν λόγω σύστημα διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος στον κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σε περίπτωση:

Προστασία έναντι υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την άντληση ιδιαίτερα υψηλού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την ενέργεια που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να συνεχίσετε τη λειτουργία.

Προστασία έναντι υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία έναντι υπερβολικής εκφόρτισης

Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την.

Σκανδάλη ON/OFF (Σχ. 3)

Προσοχή: Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη δουλεύει σωστά και αν επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.

- Για να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τραβήξτε τη σκανδάλη (1).
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το εργαλείο.

Επιλογή μοτίβου ψεκασμού (Σχ. 4)

Προσοχή: Ποτέ μην γυρίζετε το καπάκι αέρα όταν η σκανδάλη είναι πατημένη.

- Γυρίστε το εμπρόσθιο καπάκι (1) στην επιθυμητή θέση για την εκάστοτε εργασία. (Σχ. 4, A)
- Στην εικόνα 4 φαίνονται οι θέσεις του καπακιού αέρα (2). Ανάλογα με τη θέση του καπακιού αέρα, το μοτίβο ψεκασμού αλλάζει ως εξής:
 - B: Το καπάκι αέρα βρίσκεται σε οριζόντια θέση = το μοτίβο ψεκασμού είναι κάθετο: για κάθετες επιφάνειες.
 - C: Το καπάκι αέρα βρίσκεται σε κάθετη θέση = το μοτίβο ψεκασμού είναι οριζόντιο: για οριζόντιες επιφάνειες.
 - D: Το καπάκι αέρα βρίσκεται σε λοξή θέση = το μοτίβο ψεκασμού είναι στρογγυλό: για γωνίες, άκρες και άλλες επιφάνειες.

Ρύθμιση ρυθμού ροής (Σχ. 5)

Προσοχή: Για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο πτώσης του ρυθμιστή ρυθμού ροής από το εργαλείο, μην τον ξεσφίγγετε υπερβολικά (αριστερόστροφη περιστροφή).

- Ο ρυθμός ροής μπορεί να ρυθμιστεί με τον ρυθμιστή ρυθμού ροής (1). Περιστρέψτε τον ρυθμιστή μέχρι να επιτευχθεί το βέλτιστο μοτίβο ψεκασμού.
- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή δεξιόστροφα (+) για να αυξήσετε τον ρυθμό ροής και αριστερόστροφα (-) για να μειώσετε τον ρυθμό ροής.
- Τα κακά μοτίβα ψεκασμού χαρακτηρίζονται από την υπερβολική συγκέντρωση του χρώματος στο κέντρο του μοτίβου, οδηγώντας σε ανομοιόμορφο φινιρίσμα. Σε ένα καλό μοτίβο ψεκασμού, η κατανομή του χρώματος είναι ομοιόμορφη.

Ρύθμιση έντασης ψεκασμού (Σχ. 6)

- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού, η ένταση του ψεκασμού μπορεί να ρυθμιστεί. Τραβήξτε το μοχλό του καπακιού αέρα (1) προς τα αριστερά για να αυξήσετε την ένταση και προς τα δεξιά για να μειώσετε την ένταση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σημείωση: Ανατρέξτε στις σελίδες 2-3 για όλες τα σχετικές εικόνες.

Προσοχή:

- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.
- Πριν από κάθε είδους εργασία συναρμολόγησης, φροντίστε να τοποθετείτε το εργαλείο στο έδαφος ή σε πάγκο εργασίας.

Συναρμολόγηση δοχείου και σωλήνα αναρρόφησης (Σχ. 7-13)

Προσοχή: Έπειτα από την τοποθέτηση του δοχείου χρώματος στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο.

Για να τοποθετήσετε το δοχείο και τον σωλήνα αναρρόφησης στην κεφαλή ψεκασμού, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Τοποθετήστε το αδιάβροχο πέλαμα (1) στον σωλήνα αναρρόφησης (2) με την κατεύθυνση που απεικονίζουν οι εικόνες 7-8.
2. Εισαγάγετε τον σωλήνα αναρρόφησης στην οπή (1) της κεφαλής ψεκασμού (2) μέχρι τέρμα. (Σχ. 9-10)
3. Γεμίστε το δοχείο (1) με χρώμα του κατάλληλου ιξώδους. Φροντίστε να μην φτάσει η στάθμη του χρώματος πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (2) που βρίσκεται στο δοχείο. (Σχ. 11)
4. Προσαρμόστε σωστά την κατεύθυνση του σωλήνα αναρρόφησης ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας για να εξαντλείται το υλικό στο δοχείο όσο το δυνατόν περισσότερο.
5. Συνδέστε καλά το δοχείο στην κεφαλή ψεκασμού βιδώνοντάς το με δεξιόστροφη φορά. (Σχ. 12-13)

Σημείωση: Για να αφαιρέσετε το δοχείο από την κεφαλή ψεκασμού, εκτελέστε τα βήματα τοποθέτησης αντίστροφα.

Τοποθέτηση/αφαίρεση κεφαλής ψεκασμού (Σχ. 14-16)

Προσοχή: Έπειτα από την τοποθέτηση της κεφαλής ψεκασμού στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη στο σώμα του εργαλείου.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή ψεκασμού από το σώμα του εργαλείου, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Πιέστε προς τα κάτω για να απασφαλίσει η ασφάλεια (1). (Σχ. 14)
2. Περιστρέψτε την κεφαλή ψεκασμού (2) κατά 90 μοίρες αριστερόστροφα για να ξεκλειδώσει. (Σχ. 15)
3. Τραβήξτε με λίγη δύναμη την κεφαλή ψεκασμού από το σώμα του εργαλείου (3). (Σχ. 16)

Σημείωση: Για να τοποθετήσετε την κεφαλή ψεκασμού στο σώμα του εργαλείου, εκτελέστε τα βήματα αφαίρεσης αντίστροφα.

Τοποθέτηση/αφαίρεση ακροφυσίου και καπακιού αέρα (Σχ. 17-25)

Προσοχή: Έπειτα από την τοποθέτηση της κεφαλής ψεκασμού, βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι είναι καλά σφιγμένο.

Για να τοποθετήσετε το ακροφύσιο και το καπάκι αέρα στην κεφαλή ψεκασμού, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Εισαγάγετε και στερεώστε τον μοχλό του καπακιού αέρα (1) στην κεφαλή ψεκασμού με την κατεύθυνση που απεικονίζεται στην εικόνα 17.
2. Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές (2) στην κεφαλή ψεκασμού με την εγκοπή (3) στο ακροφύσιο (4) και τοποθετήστε το ακροφύσιο στην κεφαλή ψεκασμού. (Σχ. 18-19)
3. Τοποθετήστε και στερεώστε το εμπρόσθιο καπάκι (5) απευθείας στο παξιμάδι (6). (Σχ. 20-21)
4. Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές στο καπάκι αέρα (7) με την εγκοπή (8) στο παξιμάδι και τοποθετήστε το καπάκι αέρα στο παξιμάδι (6). (Σχ. 22-23)
5. Στερεώστε ολόκληρο το παξιμάδι βιδώνοντάς το σταθερά με δεξιόστροφη φορά πάνω στο σπείρωμα. (Σχ. 24-25)

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση: Ανατρέξτε στις σελίδες 2-3 για όλες τα σχετικές εικόνες.

Προετοιμασία

- Για να επιτύχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα, είναι σημαντικό να προετοιμάσετε το χρώμα προς ψεκασμό και να αραιώσετε το χρώμα ώστε να έχει το κατάλληλο ιξώδες.
- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε πάντα ότι το χρώμα που πρόκειται να ψεκαστεί είναι απαλλαγμένο από σκόνη, ακαθαρσίες και λίπη.
- Το χρώμα ή το υγρό προς ψεκασμό πρέπει να είναι καλά αναμεμιγμένο και να μην περιέχει σβώλους ή άλλα σωματίδια.
- Πολλές ουσίες μπορούν να ψεκαστούν με το πιστόλι ψεκασμού, ωστόσο, πριν από τον ψεκασμό οποιουδήποτε χρώματος, ανατρέχετε πάντα στις συστάσεις του κατασκευαστή.

Μέτρηση ιξώδους (Σχ. 26)

- Τα περισσότερα χρώματα πρέπει να αραιωθούν για να γίνουν κατάλληλα για ψεκασμό. Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή σχετικά με την αραιώση του χρώματος.
- Το κύπελλο μέτρησης ιξώδους θα σας βοηθήσει να καθορίσετε το σωστό ιξώδες του χρώματος που θα χρησιμοποιηθεί.

Καθορισμός του σωστού ιξώδους

1. Ανακατέψτε καλά το χρώμα πριν από τη μέτρηση.
2. Γεμίστε εντελώς το κύπελλο ιξώδους (1) με χρώμα.
3. Μετρήστε πόσα δευτερόλεπτα χρειάζονται για να αδειάσει πλήρως το κύπελλο. Η μέτρηση αντιστοιχεί σε DIN-s.

Ο παρακάτω πίνακας αναγράφει τον συνιστώμενο χρόνο σε δευτερόλεπτα (DIN-s) για διάφορους τύπους υλικών.

Χρώματα με βάση διαλύτη	15-50 s
Αστάρια	25-50 s
Υγρό αποξειδωσης	Δεν απαιτείται αραιώση
Χρώματα 2 συστατικών	20-50 s
Βερνίκια	15-40 s
Υδατοδιαλυτά χρώματα	20-40 s
Επιχρίσματα αυτοκινήτων	20-40 s
Συντηρητικά ξύλου	Δεν απαιτείται αραιώση

Σημείωση: Εάν το χρώμα χρειάζεται περισσότερο από τον συνιστώμενο χρόνο για να αδειάσει από το κύπελλο, τότε απαιτείται περαιτέρω αραιώση. Προσθέστε μικρή ποσότητα του κατάλληλου αραιωτικού, αναμείξτε και μετρήστε εκ νέου το ιξώδες μέχρι να επιτευχθεί η σωστή πυκνότητα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση: Ανατρέξτε στις σελίδες 2-3 για όλες τα σχετικές εικόνες.

Σημείωση:

- Ελέγξτε αν το δοχείο είναι γεμάτο με αρκετό χρώμα ή καθαρό νερό κατά τη χρήση του πιστολιού ψεκασμού.
 - Πριν από τη χρήση, στοχεύστε το πιστόλι ψεκασμού σε ένα τμήμα άχρηστου υλικού και αρχίστε να ψεκάζετε για να βρείτε το βέλτιστο μοτίβο και ρυθμό ροής.
 - Η περιοχή που πρόκειται να ψεκαστεί θα πρέπει να έχει προεπεξεργαστεί ώστε να είναι λεία και καθαρή, απαλλαγμένη από σκόνη.
 - Βεβαιωθείτε ότι έχετε καλύψει τις περιοχές που δεν πρέπει να βαφτούν χρησιμοποιώντας χαρτοταινία καλής ποιότητας.
1. Συνδέστε το δοχείο γεμάτο με χρώμα στην κεφαλή ψεκασμού.
 2. Τοποθετήστε την μπαταρία.
 3. Πιέστε τη σκανδάλη ON/OFF για να αρχίσετε να ψεκάζετε.

Τεχνικές ψεκασμού

- Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού επίπεδα και κάθετα ως προς την επιφάνεια.
- Διατηρήστε το ακροφύσιο σε απόσταση 5~15 cm από την επιφάνεια και ψεκάστε ομοιόμορφα από πλευρά σε πλευρά ή από πάνω προς τα κάτω, πραγματοποιώντας ομαλές και ομοιόμορφες κινήσεις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΣΧ. 27-30)

Προσοχή:

- **Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης στο εργαλείο.**
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή άλλα παρόμοια. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.**
- Καθαρίζετε τακτικά το εργαλείο με νωπό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα λειαντικό προϊόντα ή καθαριστικά με βάση διαλύτες.
- Ποτέ μην αφήνετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εσωτερικό του εργαλείου και ποτέ μην βυθίζετε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου σε υγρό.
- Μετά από κάθε χρήση, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:
 1. Αφού απενεργοποιήσετε το πιστόλι ψεκασμού, πατήστε ξανά τη σκανδάλη, ώστε το χρώμα που έχει παραμείνει στο πιστόλι ψεκασμού να επιστρέψει στο δοχείο.
 2. Αφαιρέστε το δοχείο και αδειάστε το υγρό που έχει απομείνει στο δοχείο μέσα στον κουβά του χρώματος.
 3. Ρίξτε μικρή ποσότητα του κατάλληλου διαλυτικού στο δοχείο, τοποθετήστε το δοχείο στο εργαλείο και ψεκάστε μέχρι να εκρέει μόνο καθαρό διαλυτικό από το ακροφύσιο.
 4. Αφαιρέστε το δοχείο, τον σωλήνα αναρρόφησης και καθαρίστε τα σχολαστικά με τη βούρτσα καθαρισμού του δοχείου χρώματος (1). (Σχ. 27)
 5. Ξεβιδώστε το παξιμάδι, βγάλτε το καπάκι αέρα και αφαιρέστε το ακροφύσιο από τον κύλινδρο.
 6. Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού του ακροφυσίου (2) για να καθαρίσετε το ακροφύσιο (Σχ. 28).
 7. Καθαρίστε καλά το καπάκι αέρα και το παξιμάδι με διαλυτικό.
 8. Συναρμολογήστε ξανά το πιστόλι ψεκασμού.
 9. Καθαρίστε το εξωτερικό του εργαλείου με νωπό πανί.

Καθαρισμός του φίλτρου (Σχ. 29-30)

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το φίλτρο, διαφορετικά μπορεί να εισέλθουν ακαθαρσίες στο εργαλείο.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου ξεβιδώνοντας τις δύο βίδες (1) αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα (3), βγάλτε το σπογγώδες φίλτρο (2) και καθαρίστε το.
3. Επανατοποθετήστε το στεγνό και καθαρό φίλτρο στο εργαλείο.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εκφορτιστεί εντελώς. Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
- Ποτέ μην φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίζετε την μπαταρία με θερμοκρασία δωματίου στους 5 °C - 45 °C. Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η μονάδα δεν μπορεί να ψεκάσει	<ol style="list-style-type: none"> 1. Φραγμένο ακροφύσιο. 2. Φραγμένος σωλήνας αναρρόφησης. 3. Ο ρυθμός ροής έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά. 4. Μη επαρκώς σφικμένος σωλήνας αναρρόφησης. 5. Το δοχείο χρώματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα. 6. Το χρώμα είναι πολύ παχύρρευστο. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε το ακροφύσιο. 2. Καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης. 3. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή δεξιόστροφα (+) για να αυξήσετε τον ρυθμό ροής. 4. Σφίξτε τον σωλήνα αναρρόφησης. 5. Σφίξτε το δοχείο. 6. Ελέγξτε το ιξώδες του χρώματος και αραιώστε το εάν είναι απαραίτητο.
Το χρώμα στάζει από το ακροφύσιο	<ol style="list-style-type: none"> 1. Μη επαρκώς σφικμένο ακροφύσιο. 2. Φθαμένο ακροφύσιο. 3. Επικάλυψη μπογιάς στο καπάκι αέρα ή στο ακροφύσιο. 4. Ο ρυθμός ροής έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλά. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σφίξτε το ακροφύσιο. 2. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο. 3. Καθαρίστε το καπάκι αέρα ή το ακροφύσιο με διαλύτες ή με νερό. 4. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή αριστερόστροφα (-) για να μειώσετε τον ρυθμό ροής.
Το ψεκασμένο υλικό είναι πολύ παχύρρευστο	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το χρώμα είναι πολύ παχύρρευστο. 2. Ο ρυθμός ροής έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλά. 3. Χαμηλή πίεση στο δοχείο. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το ιξώδες του χρώματος και αραιώστε το εάν είναι απαραίτητο. 2. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή αριστερόστροφα (-) για να μειώσετε τον ρυθμό ροής. 3. Σφίξτε ξανά τη δεξαμενή.
Ανομοιόμορφος ψεκασμός	<ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν υπάρχει αρκετό χρώμα στο δοχείο. 2. Ακάθαρτο φίλτρο. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Προσθέστε αρκετό χρώμα. 2. Καθαρίστε το φίλτρο ή αντικαταστήστε το.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

СИМВОЛИ



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете защитни ръкавици.



Носете защитна маска.



Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за употреба на открито. Използването на удължител, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избегната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Електроинструментите могат да произвеждат електромагнитни полета (ЕМП), които не са вредни за потребителя. Въпреки това потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на устройството си и/или с лекар за съвет, преди да работят с електроинструмента.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгачи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намали риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.

- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядно устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначени за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал. Късото съединяване на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за акумулаторния блок

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията.
- Предпазвайте батерията от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не свързвайте акумулаторната батерия накъсо. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте батерията само със съвместими продукти на производителя.
- В случай на повреда и неправилна употреба на акумулаторния блок може да се отделят пари. Проветрете района и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.
- След продължително съхранение може да се наложи няколко пъти да зареждате и разреждате акумулаторния блок, за да постигнете максимална производителност.
- Батерията работи оптимално при нормална стайна температура (20 °C ± 5 °C).
- Зареждайте само с посоченото зарядно устройство. Не използвайте зарядно устройство, различно от предоставеното.
- Не използвайте акумулаторни батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Батерията може да се повреди от остри предмети, като пирони или отвертки, или от външно приложена сила. Възможно е да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до изгаряне, пушене, експлозия или прегряване на батерията.
- От време на време почиствайте вентилационните отвори на батерията с мека, чиста и суха четка.
- Съхранявайте батерията на място, недостъпно за деца.
- Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- Уверете се, че батерията е извадена преди извършване на каквито и да било настройки, смяна на аксесоари, преди извършване на дейности по поддръжка или ремонт и преди съхраняване на инструмента.
- Избършете клемите на акумулатора с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Незабавно сменете батериите, които са били изпуснати от височина над един метър или са били изложени на силни удари, дори ако корпусът на батерияния блок изглежда непокоптан. Възможно е батерийните клетки във вътрешността на батерията да са претърпели сериозни повреди.
- Не съхранявайте електроинструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или да надвиши 50 °C.
- Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги обилно с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Контактът на електролита с очите може да доведе до загуба на зрението.

Инструкции за безопасност за акумулаторни пистолети за пръскане

- Не пръскайте запалими материали.
- Не почиствайте инструмента със запалими разтворители.
- Бъдете наясно с всяка опасност, която представлява материалът, който се пръска, и се консултирайте с маркировката върху контейнера или с информацията, предоставена от производителя на материала, който ще се пръска.
- Не пръскайте материали, за които не е известна опасността.
- Използвайте подходящи лични предпазни средства, като маска за прах и защитно облекло.
- Не насочвайте дюзата към себе си, други хора, животни и електрически съоръжения под напрежение.

ВИБРАЦИЯ

Внимание: Носете предпазни ръкавици и правите чести почивки, когато работите с електроинструмента, за да сведете до минимум риска от развитие на здравословни проблеми поради продължително излагане на вибрации.

Внимание: Емисиите на вибрации по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от обявената стойност на емисиите в зависимост от начините на използване на инструмента.

Общата стойност на вибрациите (сума на триосните вектори), определена в съответствие с EN 50580:

Режим на работа	Емисия на вибрации (a_h)	Несигурност (K)
Работа без товар	0,343 m/s^2	1,5 m/s^2

ШУМ

Внимание: Носете предпазни средства за защита на слуха.

Типичното А-претеглено ниво на шума, определено в съответствие с EN 50580:

Забележка: Нивото на шума по време на работа може да надхвърли 90 dB (A).

Ниво на звуково налягане (L_{pA})	Несигурност (K)
87,4 dB(A) или по-малко	3 dB(A)

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Пистолетът е предназначен за пръскане на незапалими и неопасни бои, както и на подходящи лакове.

Забележка: Този инструмент е подходящ за бои, финални покрития, грундове, двукомпонентни бои, лакове, автомобилни покрития, оцветители и консерванти за дърво на основата на разтворители и вода. Той не е подходящ за алкални, киселинни бои и бои с температура на възпламеняване под 21°C.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BVP3620
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост без натоварване	36500 ± 10% об/мин
Размер на дюзата	2,5 мм сглобени (може да се избере 1,8 мм, 1,5 мм)
Максимален дебит на водата	950 ml/min
Налягане на водата	0,1 бара (150 PSI, 10 KPa, 0,1 kg/cm ²)
Дебит	650 ml/min
Максимален вискозитет на боята	≤ 80 Din-S
Контейнер за боя	1000 мл
Включва	Чаша за вискозитет, почистваща игла, четка за почистване, 2 бр. допълнителни дюзи
Батерията и зарядното устройство не са включени	

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ФУНКЦИИ / ХАРАКТЕРИСТИКИ / НАСТРОЙКИ

Забележка: Вижте страници 2-3 за всички съответни цифри.

Предупреждение: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.

Монтиране или демонтиране на батерията (фиг. 1)

Предупреждение:

- Винаги изключвайте инструмента, преди да монтирате или демонтирате батерията.
- Когато монтирате или сваляте батерията, дръжте здраво инструмента и батерията. Ако не държите здраво инструмента и батерията, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреда на инструмента и батерията и до лични наранявания.
- За да извадите батерията (2), я плъзнете от инструмента, като същевременно плъзгате бутона (1) отпред на батерията.
- За да монтирате батерията, подравнете езичето на батерията с жлеба в корпуса и я поставете на място. Поставете го докрай, докато се застопори на място с леко щракване.

Предупреждение:

- Винаги поставяйте батерията докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някого около вас.
- Не поставяйте батерията насилствено. Ако батерията не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

Индикация за оставащия капацитет на батерията (фиг. 2)

- Натиснете бутона за проверка (2) на батерията, за да видите оставащия капацитет на батерията.
- Контролните лампи (1) изгасват веднага след освобождаване на бутона за проверка.

Индикаторни лампи		Капацитет на батерията
Светва	Изключена	
	ЗЕЛЕН ОРАНЖЕВ RED	75% - 100%
	ОРАНЖЕВ ЧЕРВЕН	25% - 50%
	ЧЕРВЕН	10% - 25%

Забележка: В зависимост от условията на използване и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

Система за защита на инструменти/батерии

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на инструмента и батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се окажат в едно от следните условия:

Защита от претоварване

Когато инструментът/акумулаторът се експлоатира по начин, който води до необичайно висок ток, инструментът се спира автоматично. В тази ситуация изключете инструмента и спрете действието, което е причинило претоварването на инструмента. След това включете инструмента, за да възобновите работата му.

Защита от прегряване

Когато инструментът/батерията прегрее, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете инструмента/батерията да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита от претоварване

Когато капацитетът на батерията е недостатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Спусък за включване/изключване (Фиг. 3)

Предупреждение: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът се задейства правилно и дали се връща в положение "OFF", когато бъде освободен.

- За да започнете работа с инструмента, дръпнете спусъка (1).
- Освободете спусъка, за да спрете инструмента.

Избор на схема на пръскане (Фиг. 4)

Предупреждение: Никога не завъртайте капачката за въздух, когато спусъкът е натиснат.

- Завъртете предната капачка (1) в желаното положение за съответната задача. (Фиг. 4, А)
- Фигура 4 показва позициите на въздушната капачка (2). В зависимост от позицията на въздушната капачка схемата на пръскане се променя, както следва:
 - В: Въздушната капачка е в хоризонтално положение = формата на пръскане е вертикална: за вертикална повърхност.
 - В: Въздушната капачка е във вертикално положение = формата на пръскане е хоризонтална: за хоризонтална повърхност.
 - Г: Въздушната капачка е в наклонено положение = формата на пръскане е кръгла: за ъгли, ръбове и други повърхности.

Регулиране на дебита (Фиг. 5)

Предупреждение: Уверете се, че не сте разхлабили твърде много копчето (ляво завъртане), тъй като това ще доведе до падане на копчето от инструмента.

- Дебитът може да се регулира с помощта на копчето за регулиране на дебита (1). Регулирайте копчето за регулиране, докато се постигне най-добрата схема на пръскане.
- Завъртете регулиращото копче надясно (+), за да увеличите дебита, и наляво (-), за да намалите дебита.
- При лош модел на пръскане боята ще се концентрира в центъра на пръскането, което ще доведе до петнисто покритие. Разпределението на боята при добра схема на пръскане е равномерно.

Регулиране на интензивността на пръскане (Фиг. 6)

- По време на пръскане е възможно да се регулира интензивността на пръскане. Издърпайте лоста на въздушната капачка (1) наляво, за да увеличите интензивността, и надясно, за да я намалите.

СГЛОБЯВАНЕ

Забележка: Вижте страници 2-3 за всички съответни цифри.

Предупреждение:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.
- Когато извършвате сглобяване, винаги поставяйте инструмента на земята или на работна маса.

Сглобка на резервоара и смукателната тръба (Фигура 7-13)

Предупреждение: След като монтирате резервоара върху инструмента, винаги се уверявайте, че той е здраво закрепен.

За да монтирате резервоара и смукателната тръба върху пръскащата глава, изпълнете следните стъпки:

1. Прикрепете водоустойчивата подложка (1) към смукателната тръба (2) в посоката, показана на фигури 7-8.
2. Вкарайте смукателната тръба в отвора (1) на главата за пръскане (2) докрай. (Фиг. 9-10)

- Напълнете резервоара (1) с боя с подходящ вискозитет. Внимавайте да не напълните боята над маркировката за максимално пълнене (2) върху резервоара. (Фиг. 11)
- Регулирайте правилно посоката на смукателната тръба в зависимост от различните условия на работа, за да изчерпите материала в резервоара възможно най-много.
- Закрепете резервоара, като го завиете здраво надясно към пръскащата глава. (Фиг. 12-13)

Забележка: За да демонтирате резервоара от пръскащата глава, изпълнете стъпките за монтаж в обратен ред.

Монтаж/демонтаж на сглобката на разпръскващата глава (Фиг. 14-16)

Предупреждение: След като монтирате комплекта пръскаща глава, уверете се, че той е здраво закрепен към тялото на инструмента.

За да демонтирате сглобката на пръскащата глава от корпуса на инструмента, изпълнете следните стъпки:

- Натиснете надолу, за да отключите ключалката (1). (Фиг. 14)
- Завъртете сглобката на пръскащата глава (2) наляво до положение за отключване на 90 градуса. (Фиг. 15)
- С малка сила издърпайте сглобката на пръскащата глава от тялото на инструмента (3). (Фиг. 16)

Забележка: За да монтирате сглобката на пръскащата глава върху корпуса на инструмента, извършете стъпките за демонтаж в обратен ред.

Монтаж/демонтаж на дюзата и въздушната капачка (Фиг. 17-25)

Предупреждение: След като монтирате комплекта пръскаща глава, уверете се, че гайката на капачката е здраво затегната.

За да монтирате дюзата и въздушната капачка на главата за пръскане, изпълнете следните стъпки:

- Поставете и закрепете лоста на въздушната капачка (1) върху пръскащата глава в посоката, показана на фигура 17.
- Подравнете издатините (2) на главата на пръскащата глава с жлеба (3) на дюзата (4) и закрепете дюзата към главата на пръскащата глава. (Фиг. 18-19)
- Поставете и закрепете директно предната капачка (5) върху гайката на капачката (6). (Фиг. 20-21)
- Подравнете издатините на въздушната капачка (7) с жлеба (8) на гайката на капачката и закрепете въздушната капачка върху гайката на капачката (6). (Фиг. 22-23)
- Закрепете цялата гайка на капачката, като я завиете здраво надясно върху резбата. (Фиг. 24-25)

ПРЕДИ РАБОТА

Забележка: Вижте страници 2-3 за всички съответни цифри.

Подготовка

- За да постигнете най-добри резултати, е важно да подготвите боята за пръскане и да разреждате боята до необходимия вискозитет.
- Преди да започнете работа, винаги се уверявайте, че боите, които ще се пръскат, са чисти от прах, мръсотия и мазнини.
- Боята или течността за пръскане трябва да бъде добре разбъркана и да не съдържа бучки или други частици.
- С пистолета могат да се пръскат много вещества, но преди да пръскате боя, винаги проверявайте препоръките на производителя.

Измерване на вискозитета (фиг. 26)

- Повечето бои трябва да се разреждат, преди да станат подходящи за пръскане. Следвайте съветите на производителя за разреждане на боята.
- Чашата за вискозитет ще ви помогне да определите правилния вискозитет на използваната боя.

Определяне на правилния вискозитет

- Разбъркайте добре боята, преди да започнете да измервате.
- Напълнете чашата за вискозитет (1) до ръба с боя.
- Измерва се времето в секунди, през което течността капе от чашата в резервоара (2), докато чашата се изпразни. Измереното време се нарича gun-DIN-seconds (DIN-s).

В следващата таблица са посочени препоръчителните gun-DIN-секунди за различните видове материали.

Бои на основата на разтворители	15-50 s
Грундови бои	25-50 s
Течност за мариноване	Не е необходимо да се разрежда
2-компонентни бои	20-50 s
Лакове	15-40 s
Водоразредими бои	20-40 s
Автомобилни покривни покрития	20-40 s
Консерванти за дърво	Няма нужда от разреждане

Забележка: Ако изпразването на боята отнеме повече от препоръчаното време, е необходимо допълнително разреждане. Смесете малко количество от подходящия разреждател и измерете вискозитета, докато се постигне правилната дебелина.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Забележка: Вижте страници 2-3 за всички съответни цифри.

Забележка:

- Проверете дали резервоарът е зареден с достатъчно количество боя или чиста вода, когато работите с пистолета за пръскане.
- Преди да започнете работа, насочете пистолета към парче отпадъчен материал и започнете да пръскате, за да откриете най-добрия модел и скорост на потока.
- Площта, върху която ще се пръска, трябва да бъде предварително обработена, за да бъде гладка и чиста, без прах.
- Уверете се, че сте маскирали зоните, които не трябва да се пръскат, с качествена маскираща лента.

1. Прикрепете пълния с боя резервоар към главата за пръскане.
2. Монтирайте батерията.
3. Дръпнете спусъка за включване/изключване, за да започнете пръскането.

Техники на пръскане

- За да постигнете най-добри резултати, дръжте пистолета за пръскане винаги хоризонтално и перпендикулярно на повърхността.
- Дръжте накрайника на 5 ~ 15 см от повърхността и пръскайте равномерно от страна на страна или нагоре и надолу, като правите плавни и равномерни движения.

ПОДДРЪЖКА (ФИГ. 27-30)

Внимание:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката на инструмента.
- Никога не използвайте бензин, бензин, разреждател, алкохол или други подобни вещества. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.
- Почиствайте редовно инструмента с влажна кърпа.
- Не използвайте абразивни препарати или препарати на основата на разтворители.
- Никога не допускайте попадане на течност в инструмента и не потапяйте нито една част от инструмента в течност.
- След всяка употреба извършете следните стъпки:
 1. След като изключите пистолета, натиснете отново спусъка, така че боята, която е останала в пистолета, да се върне в резервоара.
 2. Извадете резервоара и излейте останалата течност обратно в кутията с боя.
 3. Налейте малко подходящ разреждател в резервоара, поставете резервоара и пръскайте, докато от дюзата излезе само чист разреждател.
 4. Извадете резервоара, смукателната тръба и ги почистете добре с четката за почистване на резервоара (1). (Фиг. 27)
 5. Отвийте гайката на капачката, извадете въздушната капачка и извадете накрайника от бутилката.
 6. Използвайте иглата за почистване на дюзата (2), за да почистите дюзата (фиг. 28).
 7. Почистете добре въздушната капачка и гайката на капачката с разреждател.
 8. Сглобете отново пистолета за пръскане.
 9. Почистете външната част на инструмента с влажна кърпа.

Почистване на филтъра (фиг. 29-30)

Внимание: Не използвайте инструмента без филтър, в противен случай може да се засмуче мръсотия в инструмента.

1. Свалете капака на филтъра, като завъртите двата винта (1) наляво, за да ги развиете.
2. Свалете капака (3), извадете гъбения филтър (2) и го почистете.
3. Монтирайте отново сухия и чист филтър в инструмента.

Съвети за поддръжане на максимален живот на батерията

- Заредете батерията, преди да се е разредила напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте батерията, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
- Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането скъсява живота на батерията.
- Заредете батерията при стайна температура от 5 °C до 45 °C. Оставете горещата батерия да изстине, преди да я заредите.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не може да пръска	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запушена дюза. 2. Запушена смукателна тръба. 3. Дебитът е настроен твърде ниско. 4. Разхлабена смукателна тръба. 5. Резервоарът не е правилно закрепен към устройството. 6. Боята е твърде гъста. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете дюзата. 2. Почистете смукателната тръба. 3. Завъртете регулиращото копче надясно (+), за да увеличите дебита. 4. Затегнете смукателната тръба. 5. Затегнете резервоара. 6. Проверете вискозитета на боята и я разреждете, ако е необходимо.
Капеща боя от дюзата	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разхлабена дюза. 2. Износен накрайник. 3. Натрупване на боя върху въздушната капачка или дюзата. 4. Дебитът е настроен твърде високо. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Затегнете дюзата. 2. Сменете дюзата. 3. Почистете въздушната капачка или дюзата с разтворители или вода. 4. Завъртете регулиращото копче наляво (-), за да намалите дебита.
Напръсканият материал е твърде дебел	<ol style="list-style-type: none"> 1. Боята е твърде гъста. 2. Дебитът е настроен твърде високо. 3. Ниско налягане в резервоара. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете вискозитета на боята и я разреждете, ако е необходимо. 2. Завъртете регулиращото копче наляво (-), за да намалите дебита. 3. Затегнете отново резервоара.
Нередовно пръскане	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма достатъчно боя в резервоара. 2. Замърсен филтър. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Добавете достатъчно количество боя. 2. Почистете филтъра или го сменете.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



SIMBOLURI



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați o mască de protecție.



Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Avertismente generale privind siguranța sculelor electrice

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Uneltele electrice pot crea scânteii care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigidere. Există un risc imens de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Intrarea apei într-o unealtă electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unei unelte electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.
- Uneltele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Cu toate acestea, utilizatorii de stimuloare cardiace și alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru sfaturi înainte de a utiliza scula electrică.

Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți oboseți sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigură atunci când este utilizată așa cum s-a intenționat.
- Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o activează sau o dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a unei unelte electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea unei unelte electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale unei unelte electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.

- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale uneltei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a uneltei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și îngrijirea bateriilor

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu pachetele de baterii special desemnate. Utilizarea oricărui alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un pachet de baterii deteriorat sau modificat. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, rezultând incendii sau explozii.
- Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura că siguranța sculei electrice este menținut.
- Nu încercați niciodată să reparați singur pachetele de baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru pachetul de baterii

- Nu demontați, deschideți, spargeți sau ardeți acumulatorul.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva luminii solare intense continue), focului, apei și umidității. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Există riscul de explozie.
- Utilizați acumulatorul numai cu produse compatibile de la producător.
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a pachetului de baterii, se pot emite vapori. Ventilați zona și solicitați ajutor medical în caz de reclamații. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- După perioade lungi de depozitare, poate fi necesar să încărcați și să descărcați acumulatorul de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Pachetul de baterii funcționează optim atunci când este utilizat la temperatura normală a camerei (20 °C ± 5 °C).
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat. Nu utilizați alt încărcător decât cel furnizat.
- Nu utilizați niciun pachet de baterii care nu este proiectat pentru a fi utilizat cu echipamentul.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite precum cuie sau șurubelnițe sau de forța aplicată din exterior. Se poate produce un scurtcircuit intern, cauzând arderea, fumul, explozia sau supraîncălzirea bateriei.
- Curățați ocazional fantele de aerisire ale bateriei folosind o perie moale, curată și uscată.
- Păstrați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Scoateți bateria din echipament atunci când nu o utilizați.
- Asigurați-vă că bateria este scoasă înainte de a efectua orice ajustări, de a schimba accesorii, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații și înainte de a depozita unealta.
- Ștergeți bornele bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Înlocuiți fără întârziere bateriile care au căzut de la o înălțime mai mare de un metru sau care au fost expuse la șocuri violente, chiar dacă carcasa acumulatorului pare să nu fie deteriorată. Celulele din interiorul acumulatorului pot fi grav deteriorate.
- Nu depozitați scula electrică și bateria în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu multă apă limpede și solicitați imediat asistență medicală. Contactul electrolitului cu ochii poate duce la pierderea vederii.

Instrucțiuni de siguranță pentru pistoalele de pulverizare fără fir

- Nu pulverizați materiale inflamabile.
- Nu curățați unealta cu solvenți inflamabili.
- Fiți conștienți de orice pericol prezentat de materialul pulverizat și consultați marcajele de pe recipient sau informațiile furnizate de producătorul materialului care urmează să fie pulverizat.
- Nu pulverizați niciun material în cazul în care pericolul nu este cunoscut.
- Folosiți echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi mască de praf și îmbrăcăminte de protecție.
- Nu îndreptați duza spre dumneavoastră, alte persoane, animale și echipamente electrice sub tensiune.

VIBRAȚIE

Atenție: Purtați mănuși de protecție și faceți pauze frecvente atunci când folosiți scula electrică pentru a reduce la minimum riscul apariției problemelor de sănătate cauzate de expunerea prelungită la vibrații.

Atenție: Emisia de vibrații în timpul utilizării reale a sculei electrice poate diferi de valoarea de emisie declarată, în funcție de modul în care este utilizată scula.

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată în conformitate cu EN 50580:

Modul de funcționare	Emisie de vibrații (a_h)	Incertitudine (K)
Funcționare fără sarcină	0,343 m/s ²	1,5 m/s ²

ZGOMOT

Atenție: Purtați protecții auditive.

Nivelul de zgomot tipic ponderat A determinat în conformitate cu EN 50580:

Notă: Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 90 dB (A).

Nivelul de presiune acustică (L_{pA})	Incertitudine (K)
87,4 dB(A) sau mai puțin	3 dB(A)

UTILIZARE PRECONIZATĂ

Pistolul este destinat pulverizării vopselelor neinflamabile și nepericuloase, precum și a lacurilor adecvate.

Notă: Acest instrument este potrivit pentru vopsele pe bază de solvent și pe bază de apă, finisaje, grunduri, vopsele bicomponente, lacuri, straturi de acoperire pentru automobile, pete și conservanți pentru lemn. Nu este potrivit pentru vopsele alcaline, acide și vopsele cu un punct de aprindere sub 21°C.

DATE TEHNICE

Model	BBP3620
Tensiune	20 V (Li-ion)
Viteză fără sarcină	36500 ± 10% rpm
Dimensiunea duzei	2.5mm asamblat (1.8mm, 1.5mm poate fi ales)
Debit max. de apă	950 ml/min
Presiunea apei	0,1 bar (150 PSI, 10 KPa, 0,1 kg/cm ²)
Debit	650 ml/min
Vâscozitatea maximă a vopselei	≤ 80 Din-S
Recipient pentru vopsea	1000 ml
Include	Cupa de vâscozitate, ac de curățare, perie de curățare, 2 buc duze suplimentare
Bateria și încărcătorul nu sunt incluse	

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

FUNCȚII / CARACTERISTICI / REGLAJE

Notă: A se vedea paginile 2-3 pentru toate cifrele relevante.

Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice ajustări pe unealtă.

Instalarea sau scoaterea bateriei (Fig. 1)

Avertisment:

- Opritiți întotdeauna unealta înainte de a instala sau scoate bateria.
- Țineți ferm unealta și bateria atunci când instalați sau scoateți bateria. Dacă nu țineți unealta și bateria ferm, acestea vă pot aluneca din mâini și pot duce la deteriorarea uneltei și a bateriei și la vătămări corporale.
- Pentru a scoate bateria (2), glisați-o din unealtă în timp ce glisați butonul (1) de pe partea din față a bateriei.
- Pentru a instala bateria, aliniați limba de pe baterie cu canelura din carcasă și introduceți-o în poziție. Introduceți-o până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

Avertisment:

- Instalați întotdeauna bateria complet. În caz contrar, aceasta poate cădea accidental din unealtă, rănindu-vă pe dvs. sau pe cineva din jurul dvs.
- Nu instalați bateria cu forța. Dacă bateria nu alunecă ușor, aceasta nu este introdusă corect.

Indică capacitatea rămasă a bateriei (Fig. 2)

- Apăsăți butonul de verificare (2) de pe baterie pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei.
- Lămpile indicatoare (1) se sting imediat după eliberarea butonului de verificare.

Lămpile indicatoare		Capacitatea bateriei
Aprinsă	Stinsă	
		75% - 100%
		25% - 50%
		10% - 25%

Notă: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate diferi ușor de capacitatea reală.

Sistem de protecție a sculei/bateriei

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a unelei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a sculei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau bateria sunt plasate în una dintre următoarele condiții:

Protecție la suprasarcină

Atunci când scula/bateria este utilizată într-un mod care o face să consume un curent anormal de mare, scula se oprește automat. În această situație, opriți scula și opriți acțiunea care a provocat suprasolicitarea sculei. Apoi porniți unealta pentru a relua funcționarea.

Protecție la supraîncălzire

Atunci când scula/bateria este supraîncălzită, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

Protecție la supradescărcare

Atunci când capacitatea bateriei nu este suficientă, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din unealtă și încărcați acumulatorul.

Trăgaci ON/OFF (Fig. 3)

Avertisment: Înainte de a instala bateria în unealtă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat.

- Pentru a pune în funcțiune unealta, apăsați pe trăgaci (1).
- Eliberați trăgaciul pentru a opri unealta.

Selectarea modelului de pulverizare (Fig. 4)

Avertisment: Nu rotiți niciodată capacul de aer când trăgaciul este apăsat.

- Rotiți capacul frontal (1) în poziția dorită pentru sarcina în cauză. (Fig. 4, A)
- Figura 4 prezintă pozițiile capacului de aer (2). În funcție de poziția capacului de aer, modelul de pulverizare se modifică după cum urmează:
 - B: Capacul de aer este în poziție orizontală = forma de pulverizare este verticală: pentru suprafețe verticale.
 - C: Capacul de aer este în poziție verticală = forma de pulverizare este orizontală: pentru suprafețe orizontale.
 - D: Capacul de aer este în poziție oblică = forma de pulverizare este circulară: pentru colțuri, margini și alte suprafețe.

Reglarea debitului (Fig. 5)

Avertisment: Asigurați-vă că nu slăbiți prea mult butonul (rotația din stânga), deoarece acest lucru va face ca butonul să cadă de pe unealtă.

- Debitul poate fi reglat cu ajutorul butonului de reglare a debitului (1). Reglați butonul de reglare până când se obține cel mai bun model de pulverizare.
- Rotiți butonul de reglare spre dreapta (+) pentru a crește debitul și spre stânga (-) pentru a reduce debitul.
- Un model de pulverizare necorespunzător va concentra vopseaua în centrul pulverizării, rezultând un finisaj cu pete. Distribuția vopselei într-un model de pulverizare bun este uniformă.

Reglarea intensității pulverizării (Fig. 6)

- În timpul pulverizării, este posibil să reglați intensitatea pulverizării. Trageți maneta capacului de aer (1) spre stânga pentru a crește intensitatea și spre dreapta pentru a reduce intensitatea.

ASEMBLAJ

Notă: Consultați paginile 2-3 pentru toate cifrele relevante.

Avertisment:

- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice ajustări pe unealtă.
- Așezați întotdeauna unealta pe sol sau pe un banc de lucru atunci când efectuați orice lucrare de asamblare.

Ansamblu rezervor și conductă de aspirație (Fig. 7-13)

Avertisment: După instalarea rezervorului pe unealtă, asigurați-vă întotdeauna că acesta este bine fixat.

Pentru a instala rezervorul și conducta de aspirație pe capul de pulverizare, efectuați următorii pași:

1. Atașați tamponul impermeabil (1) pe țeava de aspirație (2) în direcția prezentată în figurile 7-8.
2. Introduceți țeava de aspirație în orificiul (1) de pe capul de pulverizare (2) cât mai mult posibil. (Fig. 9-10)
3. Umpleți rezervorul (1) cu vopsea cu vâscozitatea corectă. Aveți grijă să nu umpleți vopseaua peste marcajul de umplere maximă (2) de pe rezervor. (Fig. 11)
4. Reglați corect direcția conductei de aspirație în funcție de diferitele condiții de funcționare pentru a epuiza materialul din rezervor cât mai mult posibil.
5. Atașați rezervorul înșurubându-l ferm spre dreapta pe capul de pulverizare. (Fig. 12-13)

Notă: Pentru a scoate rezervorul din capul de pulverizare, efectuați pașii de instalare în sens invers.

Instalarea/demontarea ansamblului capului de pulverizare (Fig. 14-16)

Avertisment: După instalarea ansamblului capului de pulverizare, asigurați-vă că acesta este bine fixat pe corpul uneltei.

Pentru a scoate ansamblul capului de pulverizare din corpul sculei, efectuați următorii pași:

1. Apăsăți în jos pentru a debloca catarama (1). (Fig. 14)
2. Rotiți ansamblul capului de pulverizare (2) spre stânga în poziția de deblocare la 90 de grade. (Fig. 15)
3. Folosind o forță mică, scoateți ansamblul capului de pulverizare din corpul sculei (3). (Fig. 16)

Notă: Pentru a instala ansamblul capului de pulverizare pe corpul sculei, efectuați pașii de îndepărtare în sens invers.

Instalarea/demontarea duzei și a capacului de aer (Fig. 17-25)

Avertisment: După instalarea ansamblului capului de pulverizare, asigurați-vă că piulița cu cap este bine strânsă.

Pentru a instala duza și capacul de aer pe capul de pulverizare, efectuați următorii pași:

1. Introduceți și fixați maneta capacului de aer (1) pe capul de pulverizare în direcția indicată în figura 17.
2. Aliniați proeminențele (2) de pe capul de pulverizare cu canelura (3) de pe duză (4) și fixați duza pe capul de pulverizare. (Fig. 18-19)
3. Introduceți și fixați direct capacul frontal (5) pe piulița capacului (6). (Fig. 20-21)
4. Aliniați proeminențele de pe capacul de aer (7) cu canelura (8) de pe piulița capacului și fixați capacul de aer pe piulița capacului (6). (Fig. 22-23)
5. Atașați piulița capacului complet înșurubând-o ferm spre dreapta pe filet. (Fig. 24-25)

ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE

Notă: A se vedea paginile 2-3 pentru toate cifrele relevante.

Pregătire

- Pentru a obține cele mai bune rezultate, este important să pregătiți vopseaua care urmează să fie pulverizată și să diluați vopseaua la vâscozitatea corectă.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că vopselele care urmează să fie pulverizate sunt lipsite de praf, murdărie și grăsime.
- Vopseaua sau lichidul care urmează să fie pulverizat trebuie să fie bine amestecat și fără bulgări sau alte particule.
- Multe substanțe pot fi pulverizate cu pistolul, însă, înainte de a pulveriza orice vopsea, verificați întotdeauna recomandările producătorului.

Măsurarea vâscozității (Fig. 26)

- Majoritatea vopselelor trebuie diluate înainte de a putea fi pulverizate. Urmați sfaturile producătorului cu privire la diluarea vopselei.
- Cupa de vâscozitate vă va ajuta să determinați vâscozitatea corectă a vopselei care urmează să fie utilizată.

Determinarea vâscozității corecte

1. Amestecați bine vopseaua înainte de a începe să măsurați.
2. Umpleți cu vopsea cupa de vâscozitate (1) până la limită.
3. Măsurați timpul în secunde în care lichidul se scurge din pahar în rezervor (2) până când paharul este gol. Timpul măsurat se numește run-DIN-secunde (DIN-s).

Tabelul de mai jos prezintă secundele run-DIN recomandate pentru diferite tipuri de materiale.

Vopsele pe bază de solvenți	15-50 s
Vopsele de grund	25-50 s
Lichid de decapare	Nu este nevoie să diluați
Vopsele bicomponente	20-50 s
Lacuri	15-40 s
Vopsele pe bază de apă	20-40 s
Lacuri de acoperire pentru automobile	20-40 s
Conservanți pentru lemn	Nu este nevoie să diluați

Notă: Dacă vopseaua are nevoie de mai mult timp decât timpul recomandat pentru a se goli, atunci este necesară o diluare suplimentară. Amestecați o cantitate mică de diluant adecvat și măsurați vâscozitatea până când se obține grosimea corectă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Notă: A se vedea paginile 2-3 pentru toate cifrele relevante.

Notă:

- Asigurați-vă că rezervorul este încărcat cu suficientă vopsea sau apă curată atunci când folosiți pistolul de pulverizare.
- Înainte de utilizare, îndreptați pistolul de pulverizare către o bucată de material vechi și începeți pulverizarea pentru a găsi cel mai bun model și debit.
- Zona care urmează să fie pulverizată trebuie să fie pretratată pentru a fi netedă și curată, fără praf.
- Asigurați-vă că ați mascat zonele care nu trebuie pulverizate cu o bandă de mascare de bună calitate.

1. Atașați rezervorul plin cu vopsea pe capul de pulverizare.
2. Instalați bateria.
3. Trageți de declanșatorul ON/OFF pentru a începe pulverizarea.

Tehnici de pulverizare

- Pentru a obține cele mai bune rezultate, mențineți pistolul la nivel și perpendicular pe suprafață în orice moment.
- Țineți duza la 5 ~ 15 cm de suprafață și pulverizați uniform dintr-o parte în alta sau de sus în jos, folosind mișcări netede și uniforme.

ÎNTREȚINERE (FIG. 27-30)**Atenție:**

- **Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice lucrări de întreținere pe unealtă.**
- **Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.**
- Curățați regulat unealta folosind o cârpă umedă.
- Nu utilizați detergenți abrazivi sau pe bază de solvent.
- Nu lăsați niciodată lichidul să pătrundă în interiorul uneltei și nu scufundați nicio parte a uneltei în lichid.
- După fiecare utilizare, efectuați următorii pași:
 1. După oprirea pistolului de pulverizare, apăsați din nou pe trăgaci, astfel încât vopseaua rămasă în pistol să se întoarcă în rezervor.
 2. Scoateți rezervorul și turnați lichidul rămas înapoi în cutia de vopsea.
 3. Turnați diluant adecvat în rezervor, instalați rezervorul și pulverizați până când din duză iese numai diluant curat.
 4. Scoateți rezervorul, tubul de aspirație și curățați-le bine cu peria de curățare a rezervorului (1). (Fig. 27)
 5. Deșurubați piulița capacului, scoateți capacul de aer și scoateți duza din cilindru.
 6. Utilizați acul de curățare a duzei (2) pentru a curăța duza (Fig. 28).
 7. Curățați bine capacul de aer și piulița capacului cu diluant.
 8. Reasamblați pistolul de pulverizare.
 9. Curățați partea exterioară a uneltei cu o cârpă umedă.

Curățarea filtrului (Fig. 29-30)**Atenție: Nu utilizați unealta fără filtru, altfel murdăria poate fi aspirată în unealtă.**

1. Scoateți capacul filtrului prin rotirea celor două șuruburi (1) spre stânga pentru a le deșuruba.
2. Scoateți capacul (3), scoateți filtrul cu burete (2) și curățați-l.
3. Reinstalați filtrul uscat și curat înapoi în unealtă.

Sfaturi pentru menținerea unei durate maxime de viață a bateriei

- Încărcați bateria înainte de a se descărca complet. Opiți întotdeauna funcționarea uneltei și încărcați bateria atunci când observați că puterea uneltei scade.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați bateria cu temperatura camerei la 5 °C - 45 °C. Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

DEPANARE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Unitatea nu poate pulveriza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Duză înfundată. 2. Țeava de aspirație înfundată. 3. Debitul setat prea mic. 4. Țeava de aspirație slăbită. 5. Rezervorul nu este fixat corect pe unitate. 6. Vopseaua este prea groasă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați duza. 2. Curățați țeava de aspirație. 3. Rotiți butonul de reglare spre dreapta (+) pentru a crește debitul. 4. Strângeți țeava de aspirație. 5. Strângeți rezervorul. 6. Verificați vâscozitatea vopselei și diluați dacă este necesar.
Vopsea care picură din duză	<ol style="list-style-type: none"> 1. Duză slăbită. 2. Duză uzată. 3. Vopsea acumulată pe capacul de aer sau pe duză. 4. Debit setat prea mare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți duza. 2. Înlocuiți duza. 3. Curățați capacul de aer sau duza cu solvenți sau apă. 4. Rotiți butonul de reglare spre stânga (-) pentru a reduce debitul.
Materialul pulverizat este prea gros	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vopseaua este prea groasă. 2. Debitul setat prea mare. 3. Presiune scăzută în rezervor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați vâscozitatea vopselei și diluați dacă este necesar. 2. Rotiți butonul de reglare spre stânga (-) pentru a reduce debitul. 3. Strângeți din nou rezervorul.
Pulverizare neregulată	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nu este suficientă vopsea în rezervor. 2. Filtru murdar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adăugați suficientă vopsea. 2. Curățați filtrul sau înlocuiți-l.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIMBOLI



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu masku.



Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitate priručnik prije uporabe. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i/ili fizičkim ozljedama. Pohanite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od toplote, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- Električni alati mogu proizvesti elektromagnetska polja (EMF) koja nisu štetna za korisnika. Međutim, korisnici srčanih stimulatora i drugih sličnih medicinskih uređaja trebaju kontaktirati proizvođača svog uređaja i/ili liječnika za savjet prije upotrebe električnog alata.

Osobna sigurnost

- Ostanite budni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, antistatičnih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije nego što ga spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignite ili nosite električni alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve prilagodne ključeve ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Prilagodni ključ ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Nemojte se previše istezati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac u svakom trenutku. To pomaže operateru da bolje kontroli ra električni alat u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prigodno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

Upotreba i održavanje električnih alata.

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne aktivira ili deaktivira. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada alat nije u upotrebi, čuvajte ga izvan doseg djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s tim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite postoji li iskrivljenje ili blokada pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje ili bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglaviti, precizniji su i lakši za upravljanje.

- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za druge namjene od predviđenih može rezultirati ozljedom ili oštećenjem električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Korištenje i održavanje alata na baterije

- Punite baterije samo s punjačem koji je određen od strane proizvođača. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno određenim baterijskim paketima. Upotreba bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljede i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- Pod zlostavnim uvjetima, tekućina se može izbaciti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti oštećeni ili modificirani punjač baterija. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako je namijenjeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Nemojte izlagati baterijski paket vatri ili prekomjernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti baterijski paket izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Usluga

- Neka električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Upute za sigurnost baterijskog paketa

- Nemojte rastavljati, otvarati, razbijati ili paliti baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog intenzivnog sunca), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Nemojte prekidati baterijski paket. Postoji rizik od eksplozije.
- Koristite samo baterijski paket s kompatibilnim proizvodima od proizvođača.
- U slučaju oštećenja i nepravilne uporabe baterijskog paketa, mogu se emitirati pare. Prozračite područje i potražite medicinsku pomoć u slučaju tegoba. Pare mogu nadražiti dišni sustav.
- Nakon dugih razdoblja skladištenja, može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterijski paket kako bi se postigla maksimalna performansa.
- Baterijski paket optimalno funkcionira kada se koristi pri normalnoj sobnoj temperaturi (20 °C ± 5 °C).
- Puniti samo s određenim punjačem. Ne koristite nijedan drugi punjač osim onog koji je priložen.
- Ne koristite bilo koji paket baterija koji nije namijenjen za upotrebu s opremom.
- Baterija može biti oštećena oštrim predmetima poput noktiju ili odvijača ili vanjskom primjenom sile. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, što može uzrokovati izgaranje, dimljenje, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- Povremeno očistite otvore za ventilaciju baterije mekanom, čistom i suhom četkom.
- Držite paket baterija izvan dohvata djece.
- Uklonite bateriju iz opreme kada je ne koristite.
- Provjerite je li baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe, mijenjate pribor, obavljate održavanje ili popravke i prije nego što pohranite alat.
- Ako se terminali baterije zaprljaju, obrišite ih čistom, suhom krpom.
- Odmah zamijenite baterije koje su pale s visine veće od jednog metra ili su bile izložene snažnim udarcima, čak i ako kućiste paketa baterija izgleda neoštećeno. Stanice baterije unutar baterije mogle su pretrpjeti ozbiljna oštećenja.
- Ne pohranjujte električni alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih obilnom količinom čiste vode i odmah potražite medicinsku pomoć. Kontakt elektrolita s očima može rezultirati gubitkom vida.

Sigurnosne upute za bežične sprej pištolje

- Ne prskajte zapaljive materijale.
- Ne čistite alat zapaljivim otapalima.
- Budite svjesni svake opasnosti koju predstavlja materijal koji se prska i konzultirajte oznake na spremniku ili informacije koje je pružio proizvođač materijala koji se prska.
- Ne prskajte materijal za koji nije poznata opasnost.
- Koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, poput zaštitne maske i zaštitne odjeće.
- Ne usmjeravajte mlaznicu prema sebi, drugim ljudima, životinjama i živim električnim uređajima.

VIBRACIJA

Upozorenje: Nosite sigurnosne rukavice i često pravite pauze prilikom rada s električnim alatom kako biste smanjili rizik od razvoja zdravstvenih problema zbog produljenog izlaganja vibracijama.

Upozorenje: Vibracijska emisija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije ovisno o načinima na koje se alat koristi.

Ukupna vrijednost vibracije (troosni vektorski zbroj) određena prema EN 50580:

Način rada	Vibracijska emisija (a_h)	Nesigurnost (K)
Rad bez opterećenja	0,343 m/s ²	1,5 m/s ²

BUKA

Upozorenje: Nosite zaštitne slušalice.

Tipična A-težinska razina buke određena prema EN 50580:

Napomena: Razina buke tijekom rada može premašiti 90 dB (A).

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	Nesigurnost (K)
87,4 dB(A) ili manje	3 dB(A)

NAMJENA

Pištolj za prskanje namijenjen je za prskanje netopljivih i neopasnih boja, kao i odgovarajućih lakova.

Napomena: Ovaj alat pogodan je za boje na bazi otapala i vode, završne premaze, temeljne premaze, dvokomponentne boje, lakove, automobilske premaze, mrlje i sredstva za zaštitu drva. Nije pogodan za alkalne, kiseline boje i boje s točkom paljenja ispod 21°C.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP3620
Napon	20 V (Li-ionska baterija)
Brzina bez opterećenja	36500 ± 10% o/min
Veličina mlaznice	2,5 mm montirano (1,8 mm, 1,5 mm mogu se odabrati)
Maks. protok vode	950 ml/min
Vodeni tlak	0,1 bara (150 PSI, 10 KPa, 0,1 kg/cm ²)
Protok	650 ml/min
Maks. viskoznost boje	≤ 80 Din-S
Posuda za boju	1000 ml
Uključuje	Posudu za viskoznost, čistilicu igle, četkicu za čišćenje, 2 dodatne mlaznice
Baterija i punjač nisu uključeni	

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom neskladne opreme.

FUNKCIJE / ZNAČAJKE / PRILAGODBE

Napomena: Pogledajte stranice 2-3 za sve relevantne slike.

Upozorenje: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe na alatu.

Postavljanje ili uklanjanje baterije (Slika 1)

Upozorenje:




- Uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije.
- Čvrsto držite alat i bateriju prilikom postavljanja ili uklanjanja baterije. Nepravilno držanje alata i baterije može uzrokovati njihovo klizanje iz ruku i rezultirati oštećenjem alata i baterije te osobnom ozljedom.
- Da biste uklonili bateriju (2), kliznite je s alata dok kliznete gumb (1) na prednjoj strani baterije.
- Da biste instalirali bateriju, uskladite jezik na bateriji s utorom u kućištu i umetnite je na svoje mjesto. Umetnite je do kraja dok se ne zaključa s malim klikom.

Upozorenje:

- Uvijek potpuno instalirajte bateriju. Ako to ne učinite, može slučajno ispasti iz alata i uzrokovati ozljede vama ili nekome u vašoj blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako se baterija ne kliza lako, nije pravilno umetnuta.

Označavanje preostalog kapaciteta baterije (Slika 2)

- Pritisnite gumb za provjeru (2) na bateriji kako biste označili preostali kapacitet baterije.
- Indikatorske lampice (1) se odmah ugase nakon puštanja gumba za provjeru.

Indikatorske lampice		Kapacitet baterije
Svijetli	Isključena	
	ZELENA NARANČASTA CRVENA	75% - 100%
	NARANČASTA CRVENA	25% - 50%
	CRVENA	10% - 25%

Napomena: Ovisno o uvjetima korištenja i okolnoj temperaturi, indikacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Sustav za zaštitu alata/baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu alata/baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi se produljio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat ili baterija pod jednim od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja.

Kada alat/baterija radi na način koji uzrokuje prekomjerno visoku struju, alat se automatski zaustavlja. U ovoj situaciji, isključite alat i zaustavite radnju koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim ponovno uključite alat kako biste nastavili s radom.

Zaštita od pregrijavanja

Kada alat/baterija pregreje, alat se automatski zaustavlja. U ovoj situaciji, pričekajte da se alat/baterija ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (Slika 3)

Upozorenje: Prije umetanja baterije u alat, uvijek provjerite da li prekidač pravilno djeluje i vraća se u položaj "ISKLJUČENO" kada se otpusti.

- Za pokretanje alata, povucite prekidač (1).
- Pustite prekidač da zaustavi alat.

Odabir uzorka prskanja (Slika 4)

Upozorenje: Nikada ne okrećite zračnu kapicu kada je prekidač pritisnut.

- Okrenite prednju kapicu (1) u željeni položaj za zadatak koji obavljate. (Slika 4, A)
- Slika 4 prikazuje položaje zračne kapice (2). Ovisno o položaju zračne kapice, oblik prskanja se mijenja kako slijedi:
 - B: Zračna kapica je u vodoravnom položaju = oblik prskanja je uspravan: za uspravne površine.
 - C: Zračna kapica je u okomitom položaju = oblik prskanja je vodoravan: za vodoravne površine.
 - D: Zračna kapica je u kosom položaju = oblik prskanja je kružan: za uglove, rubove i druge površine.

Prilagodba protoka (Slika 5)

Upozorenje: Pazite da ne previše otpustite (lijevo okretanje) gumb za prilagodbu protoka jer će se gumb odvojiti od alata.

- Protok se može prilagoditi pomoću gumba za prilagodbu protoka (1). Podesite gumb za prilagodbu dok ne postignete najbolji oblik prskanja.
- Okrenite gumb za prilagodbu udesno (+) za povećanje protoka i ulijevo (-) za smanjenje protoka.
- Loš oblik prskanja će koncentrirati boju u središtu prskanja, rezultirajući neujednačenim završetkom. Ravnomjerna raspodjela boje je karakteristika dobrog oblika prskanja.

Prilagodba intenziteta prskanja (Slika 6)

- Tijekom prskanja, moguće je prilagoditi intenzitet prskanja. Povucite polugu zračne kapice (1) ulijevo za povećanje intenziteta i udesno za smanjenje intenziteta.

MONTAŽA

Napomena: Pogledajte stranice 2-3 za sve relevantne slike.

Upozorenje:

- Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe na alatu.
- Uvijek stavite alat na tlo ili na radni stol prilikom obavljanja bilo kakvog montažnog rada.

Montaža spremnika i usisne cijevi (Slika 7-13)

Upozorenje: Nakon što instalirate spremnik na alat, uvijek se pobrinite da je čvrsto pričvršćen.

Da biste instalirali spremnik i usisnu cijev na glavu za prskanje, izvršite sljedeće korake:

1. Pričvrstite vodonepropusnu podlogu (1) na usisnu cijev (2) prema smjeru prikazanom na slikama 7-8.
2. Umetnite usisnu cijev u rupu (1) na glavi za prskanje (2) što je moguće dublje. (Slika 9-10)

- Napunite spremnik (1) bojom pravilne viskoznosti. Pazite da ne napunite boju iznad maksimalne oznake za punjenje (2) na spremniku. (Slika 11)
- Pravilno prilagodite smjer usisne cijevi prema različitim radnim uvjetima kako biste ispraznili materijal u spremniku što je više moguće.
- Pričvrstite spremnik zavrtnjem prema desno na glavu za prskanje. (Slika 12-13)

Napomena: Da biste uklonili spremnik s glave za prskanje, izvršite korake instalacije obrnutim redoslijedom.

Montaža/uklanjanje glave za prskanje (Slika 14-16)

Upozorenje: Nakon što instalirate sklop glave za prskanje, pobrinite se da je čvrsto pričvršćen na tijelo alata.

Da biste uklonili sklop glave za prskanje s tijela alata, izvršite sljedeće korake:

- Pritisnite prema dolje da biste otključali kopču (1). (Slika 14)
- Okrenite sklop glave za prskanje (2) ulijevo do položaja otključavanja pod kutom od 90 stupnjeva. (Slika 15)
- Koristeći malu količinu sile, izvucite sklop glave za prskanje iz tijela alata (3). (Slika 16)

Napomena: Da biste instalirali sklop glave za prskanje na tijelo alata, izvršite korake uklanjanja obrnutim redoslijedom.

Montaža/uklanjanje mlaznice i zračne kapice (Slika 17-25)

Upozorenje: Nakon što instalirate sklop glave za prskanje, pobrinite se da je matica kapice čvrsto zategnuta.

Da biste instalirali mlaznicu i zračnu kapicu na glavu za prskanje, izvršite sljedeće korake:

- Umetnite i pričvrstite polugu zračne kapice (1) na glavu za prskanje prema smjeru prikazanom na slici 17.
- Poravnajte izbočine (2) na glavi za prskanje s utorom (3) na mlaznici (4) i pričvrstite mlaznicu na glavu za prskanje. (Slika 18-19)
- Umetnite i pričvrstite prednju kapicu (5) izravno na maticu kapice (6). (Slika 20-21)
- Poravnajte izbočine na zračnoj kapici (7) s utorom (8) na matici kapice i pričvrstite zračnu kapicu na maticu kapice (6). (Slika 22-23)
- Pričvrstite cijelu maticu kapice tako da je čvrsto zavrtnite udesno na navoj. (Slika 24-25)

PRIJE RADA

Napomena: Pogledajte stranice 2-3 za sve relevantne slike.

Priprema

- Da biste postigli najbolje rezultate, važno je da pripremite boju za prskanje i razrijedite je na odgovarajuću viskoznost.
- Prije rada uvijek provjerite jesu li boje koje će se prskati bez prašine, prljavštine i masnoće.
- Boja ili tekućina koja će se prskati treba biti temeljito izmiješana i bez grudica ili drugih čestica.
- Mnoge tvari se mogu prskati pomoću pištolja za prskanje, međutim, prije prskanja bilo koje boje, uvijek provjerite preporuke proizvođača.

Mjerenje viskoznosti (Slika 26)

- Većina boja treba se razrijediti prije nego što budu pogodne za prskanje. Slijedite upute proizvođača o razrjeđivanju boje.
- Viskoznošna čaša pomoći će vam odrediti ispravnu viskoznost boje koja će se koristiti.

Određivanje ispravne viskoznosti

- Dobro promiješajte boju prije početka mjerenja.
- Napunite viskoznoštnu čašu (1) do vrha bojom.
- Izmjerite vrijeme u sekundama koje je potrebno da tekućina kapne iz čaše u spremnik (2) dok se čaša ne isprazni. Izmjerenje vrijeme naziva se DIN-sekunde (DIN-s).

U sljedećoj tablici prikazane su preporučene DIN-sekunde za različite vrste materijala.

Boje na bazi otapala	15-50 s
Temeljni premazi	25-50 s
Sredstvo za čišćenje	Nema potrebe za razrjeđivanjem
Boje s dvije komponente	20-50 s
Lakovi	15-40 s
Boje na bazi vode	20-40 s
Automobilske završne boje	20-40 s
Sredstva za zaštitu drva	Nema potrebe za razrjeđivanjem

Napomena: Ako boja treba duže vrijeme da se isprazni od preporučenog, tada je potrebno daljnje razrjeđivanje. Dodajte malu količinu odgovarajućeg razrjeđivača i mjerite viskoznost dok ne postignete ispravnu gustoću.

UPUTE ZA RAD

Napomena: Pogledajte stranice 2-3 za sve relevantne slike.

Napomena:

- Provjerite je li spremnik napunjen dovoljnom količinom boje ili čiste vode pri radu pištolja za prskanje.
- Prije rada, usmjerite pištolj za prskanje prema komadu otpadnog materijala i počnite prskati kako biste pronašli najbolji uzorak i protok.
- Područje koje će se prskati treba biti prethodno obrađeno kako bi bilo glatko i čisto, bez prašine.
- Provjerite jeste li zaštitili područja koja se ne smiju prskati kvalitetnom maskirnom trakom.

1. Pričvrstite spremnik napunjen bojom na glavu za prskanje.
2. Instalirajte bateriju.
3. Povucite okidač ON/OFF da biste započeli prskanje.

Tehnike prskanja

- Da biste postigli najbolje rezultate, držite pištolj za prskanje vodoravno i okomito na površinu u svakom trenutku.
- Držite mlaznicu 5~15 cm udaljenu od površine i ravnomjerno prskajte s jedne strane na drugu ili odozgo prema dolje, koristeći glatke i ravnomjerne poteze.

ODRŽAVANJE (SL. 27-30)

Upozorenje:

- **Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterija uklonjena prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju alata.**
- **Nikada ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili puknuća.**
- Redovito čistite alat vlažnom krpom.
- Ne koristite abrazivna ili otapalima bazirana sredstva za čišćenje.
- Nikada ne dopustite da tekućina uđe u alat i nikada ne uranjajte bilo koji dio alata u tekućinu.
- Nakon svake upotrebe, izvršite sljedeće korake:
 1. Nakon što isključite pištolj za prskanje, ponovno pritisnite okidač kako bi se boja koja ostaje u pištolju vratila u spremnik.
 2. Uklonite spremnik i ulijte preostalu tekućinu natrag u limenku s bojom.
 3. Ulijte odgovarajući razrjeđivač u spremnik, instalirajte spremnik i prskajte dok iz mlaznice ne izlazi samo čisti razrjeđivač.
 4. Uklonite spremnik, usisnu cijev i temeljito ih očistite četkom za čišćenje spremnika (1). (Sl. 27)
 5. Odvrnite maticu poklopca, izvadite zračnu kapu i uklonite mlaznicu iz cilindra.
 6. Koristite iglu za čišćenje mlaznice (2) kako biste očistili mlaznicu (Sl. 28).
 7. Temeljito očistite zračnu kapu i maticu poklopca razrjeđivačem.
 8. Ponovno sastavite pištolj za prskanje.
 9. Očistite vanjski dio alata vlažnom krpom.

Čišćenje filtra (Sl. 29-30)

Upozorenje: Ne koristite alat bez filtra, inače će se prljavština usisati u alat.

1. Uklonite poklopac filtra okretanjem dviju vijaka (1) ulijevo kako biste ih odvrnuli.
2. Uklonite poklopac (3), izvadite spužvasti filter (2) i očistite ga.
3. Ponovno instalirajte suhi i čisti filter natrag na alat.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije potpunog pražnjenja. Uvijek zaustavite rad alata i napunite bateriju kada primijetite manju snagu alata.
- Nikada ne puniti potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
- Napunite bateriju pri sobnoj temperaturi od 5 °C - 45 °C. Pustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Jedinica ne može prskati	<ol style="list-style-type: none"> 1. Začepljena mlaznica. 2. Začepljena usisna cijev. 3. Pre niska brzina protoka. 4. Labava usisna cijev. 5. Spremnik nije pravilno pričvršćen na jedinicu. 6. Boja je predebela. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite mlaznicu. 2. Očistite usisnu cijev. 3. Okrenite prilagodni gumb desno (+) da povećate brzinu protoka. 4. Zategnite usisnu cijev. 5. Zategnite spremnik. 6. Provjerite viskoznost boje i razrijedite je ako je potrebno.
Boja kaplje iz mlaznice	<ol style="list-style-type: none"> 1. Labava mlaznica. 2. Istrošena mlaznica. 3. Boja se nakupila na zračnom poklopcu ili mlaznici. 4. Previsoka brzina protoka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zategnite mlaznicu. 2. Zamijenite mlaznicu. 3. Očistite zračni poklopac ili mlaznicu otapalima ili vodom. 4. Okrenite prilagodni gumb lijevo (-) da smanjite brzinu protoka.
Prskani materijal je predebeo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boja je predebela. 2. Previsoka brzina protoka. 3. Nizak tlak u spremniku. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite viskoznost boje i razrijedite je ako je potrebno. 2. Okrenite prilagodni gumb lijevo (-) da smanjite brzinu protoka. 3. Ponovno zategnite spremnik.
Neppravilno prskanje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nedovoljno boje u spremniku. 2. Prljavi filter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodajte dovoljno boje. 2. Očistite filter ili ga zamijenite.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, alat mora biti dostavljen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razlikovanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odbacujte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.



SZIMBOLOK



Viseljen szemvédőt.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen védőmaszkot.



Ne tegye ki a készüléket
eső vagy nedvesség.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához és/vagy fizikai sérüléshez vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Általános figyelmeztetések az elektromos szerszámok biztonságára

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy rendetlen területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy füstök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy füstöket.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa a gyermekeket és a közelben állókat biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Óriási az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne éljen vissza a tápkábellel. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban a hőtől, olajtól, éles szélektől és minden mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ kültéren, olyan hosszabbító kábelt használjon, amely a kültéri használatra vonatkozó előírásoknak megfelel. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése nem kerülhető el, használjon hibaáram-védett áramforrást (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Az elektromos szerszámok elektromágneses tereket (EMF) termelhetnek, amelyek nem károsak a felhasználóra. A pacemakerrel és más hasonló orvosi eszközökkel rendelkező felhasználóknak azonban az elektromos szerszám használata előtt tanácsot kell kérniük az eszköz gyártójától és/vagy orvosuktól.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a hallásvédelem, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjai a hálózati kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok csatlakoztatása áramforráshoz, amelyeknél a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a megfelelő lábtartást. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az egyes alkalmazásokhoz. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a megfelelőt használja ahogyan azt tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, rendkívül veszélyes, és meg kell javítani.
- A tartozékok cseréje, bármilyen beállítás elvégzése vagy az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a főcsatlakozót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámából. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- Amikor az elektromos szerszámot nem használja, tárolja azt gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek használják és kezeljék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartja az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését, szivárgást és minden más olyan problémát, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javítsa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet és sérülést okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágófelel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni és jobban pontosabb és könnyebben irányítható.

- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. mindig a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérülést okozhat, vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa az elektromos szerszám fogantyúit és fogófelületeit szárazon, tisztán, olaj- és zsírtmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és ápolása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorcsomagok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátor nem használatban van, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik csatlakozóról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működhetnek rendeltetészerűen, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot az utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szervizszeméllyel szervizeltesse. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságát. fenntartva.
- Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátorcsomagra vonatkozóan

- Ne szedje szét, ne nyissa fel, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátorcsomagot.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. a folyamatos intenzív napsugárzástól), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátorcsomagot csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Sérülés és az akkumulátorcsomag nem megfelelő használata esetén gőzök szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a területet, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy a maximális teljesítmény eléréséhez az akkumulátorcsomagot többször is fel kell tölteni és le kell tölteni.
- Az akkumulátor optimális teljesítményt nyújt, ha normál szobahőmérsékleten (20 °C± 5 °C) működik.
- Csak a megadott töltővel tölts fel. Ne használjon a mellékelt töltőtől eltérő töltőt.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem a készülékkel való használatra terveztek.
- Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarhúzó, illetve külsőleg alkalmazott erő is károsíthatja. Belső rövidzárlat léphet fel, ami az akkumulátor égését, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- Időnként puha, tiszta és száraz kefével tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőnyílásait.
- Tartsa az akkumulátort gyermekek elől elzárva.
- Használaton kívül vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort eltávolították bármilyen beállítás, tartozékcsere, karbantartási vagy javítási munkák elvégzése és a szerszám tárolása előtt.
- Ha az akkumulátor pólusai szennyeződnek, tiszta, száraz ruhával törölje le őket.
- Az egy méternél nagyobb magasságból leejtett vagy erős ütésnek kitett akkumulátorokat haladéktalanul cserélje ki, még akkor is, ha az akkumulátorház látszólag sértetlen. Az akkumulátor belsejében lévő akkumulátorcellák súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
- Ne tárolja az elektromos szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
- Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit szembe kerülése a látás elvesztéséhez vezethet.

Biztonsági utasítások a vezeték nélküli szórópisztolyokhoz

- Ne permetezzen gyúlékony anyagokat.
- Ne tisztítsa a szerszámot gyúlékony oldószerekkel.
- Legyen tisztában a permetezendő anyag által jelentett veszéllyel, és tájékozódjon a tartályon lévő jelölésekről vagy a permetezendő anyag gyártója által adott információkról.
- Ne permetezzen olyan anyagot, amelynek veszélye nem ismert.
- Használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést, például porvédő maszkot és védőruházatot.
- Ne irányítsa a fúvókát saját magára, más emberekre, állatokra és feszültség alatt álló elektromos berendezésekre.

VIBRÁCIÓ

Vigyázat! Viseljen védőkesztyűt, és tartson gyakori szüneteket az elektromos szerszám működtetésekor, hogy minimálisra csökkentse a hosszan tartó rezgésnek való kitettség miatti egészségügyi problémák kialakulásának kockázatát.

Vigyázat! A szerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjától függően eltérhet a megadott kibocsátási értéktől.

Az EN 50580 szabvány szerint meghatározott rezgési összérték (háromtengelyű vektorösszeg):

Működési mód	Rezgéskibocsátás (a_{rv})	Bizonytalanság (K)
Működés terhelés nélkül	0,343 m/s ²	1,5 m/s ²

ZÖRÖM

Vigyázat! Viseljen hallásvédőt.

Az EN 50580 szabvány szerint meghatározott tipikus A-súlyozott zajszint:

Megjegyzés: A zajszint működés közben meghaladhatja a 90 dB (A) értéket.

Hangnyomásszint (L_{pA})	Bizonytalanság (K)
87,4 dB(A) vagy kevesebb	3 dB(A)

SZÁNDÉKOS FELHASZNÁLÁS

A szórópisztoly nem gyúlékony és nem veszélyes festékek, valamint megfelelő lakkok permetezésére szolgál.

Megjegyzés: Ez a szerszám alkalmas oldószér- és vízbázisú festékekhez, fényezésekhez, alapozókhoz, kétkomponensű festékekhez, lakkokhoz, autópári fedőlakkokhoz, pácokhoz és faanyagvédő szerekhez. Nem alkalmas lúgos, savas festékekhez és 21 °C alatti lobbanáspontú festékekhez.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	BBP3620
Feszültség	20 V (Li-ion)
Nincs terhelés sebessége	36500 ± 10% fordulatszám
Fúvóka mérete	2,5mm összeszerelve (1,8mm, 1,5mm választható)
Maximális vízhozam	950 ml/perc
Víznyomás	0,1 bar (150 PSI, 10 KPa, 0,1 kg/cm ²)
Áramlási sebesség	650 ml/perc
Max. festék viszkozitása	≤ 80 Din-S
Festéktartály	1000 ml
Tartalmazza a címet.	Viszkozitási csésze, tisztítóú, tisztítókefe, 2 db extra fúvóka
Az akkumulátor és a töltő nem tartozék	

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.

FUNKCIÓK / FUNKCIÓK / BEÁLLÍTÁSOK

Megjegyzés: Az összes vonatkozó szám adatot lásd a 2-3. oldalon.

Figyelmeztetés: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne a szerszámon.

Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása (1. ábra)

Figyelmeztetés:

- Az akkumulátor beszerelése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.
- Az akkumulátor beszerelésekor vagy eltávolításakor tartsa erősen a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátort, akkor azok lecsúszhatnak a kezéről, ami a szerszám és az akkumulátor sérüléséhez és személyi sérüléshez vezethet.
- Az akkumulátor (2) eltávolításához csúsztassa le a szerszámról, miközben az akkumulátor elején lévő gombot (1) csúsztatja.
- Az akkumulátor beszereléséhez igazítsa az akkumulátor nyelvét a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Helyezze be egészen addig, amíg egy kis kattánással be nem rögzül a helyére.

Figyelmeztetés:

- Az akkumulátort mindig teljesen szerelje be. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő személynek.
- Ne szerelje be erőszakkal az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően van behelyezve.

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának jelzése (2. ábra)

- Nyomja meg az akkumulátor ellenőrző gombját (2) az akkumulátor hátralévő kapacitásának jelzésére.
- Az ellenőrző gomb felengedése után azonnal kialszanak a jelzőlámpák (1).

Jelzőfények		Akkumulátor kapacitása
Világít	Nem világít	
	ZÖLD NARANCSSÁRGA VÖRÖS	75% - 100%
	NARANCSSÁRGA VÖRÖS	25% - 50%
	VÖRÖS	10% - 25%

Megjegyzés: A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés némileg eltérhet a tényleges kapacitástól.

Szerszám/akkumulátor védelmi rendszer

A szerszám szerszám/akkumulátor védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását a szerszám és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. A szerszám automatikusan leáll működés közben, ha a szerszám vagy az akkumulátor az alábbi feltételek valamelyikébe kerül:

Túlterhelés elleni védelem

Ha a szerszámot/akkumulátort olyan módon működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt a műveletet, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a szerszámot a működés folytatásához.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Ebben a helyzetben hagyja a szerszámot/akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a szerszám automatikusan leáll. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a szerszámból, és töltsse fel az akkumulátort.

ON/OFF kioldó (3. ábra)

Figyelmeztetés: Mielőtt beszerelné az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldó megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e a "KI" állásba.

- A szerszám működésének megkezdéséhez húzza meg a kioldó gombot (1).
- A szerszám leállításához engedje el a kioldót.

Permetezési minta kiválasztása (4. ábra)

Figyelmeztetés: Soha ne fordítsa el a légsapkát, amikor a kioldó le van nyomva.

- Fordítsa az elülső sapkát (1) az adott feladathoz szükséges pozícióba. (4. ábra, A)
- A 4. ábra a légsapka (2) helyzetét mutatja. A légsapka helyzetétől függően a szóráskép a következőképpen változik:
 - B: A légsapka vízszintes helyzetben van= a permetezési forma függőleges: függőleges felület esetén.
 - C: A légsapka függőleges helyzetben van= a permetezési forma vízszintes: vízszintes felület esetén.
 - D: A légsapka ferde helyzetben van = a permetezési forma kör alakú: sarkok, élek és egyéb felületek esetén.

Áramlási sebesség beállítása (5. ábra)

Figyelmeztetés: Ne lazítsa meg túlságosan a gombot (az óramutató járásával ellentétes irányú forgatás), mert akkor a gomb leesik a szerszámról.

- Az áramlási sebesség az áramlási sebességállító gombbal (1) állítható be. Állítsa be az állító gombot, amíg a legjobb szórásképet el nem éri.
- Az áramlási sebesség növeléséhez forgassa a szabályozógombot az óramutató járásával megegyező irányba (+), az áramlási sebesség csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba (-).
- A rossz szóráskép a festéket a szórás közepére koncentrálna, ami foltos felületet eredményez. A jó szórásképben a festék eloszlása egyenletes.

A permetezés intenzitásának beállítása (6. ábra)

- Permetezés közben lehetőség van a permetezés intenzitásának beállítására. Az intenzitás növeléséhez húzza a légsapkakart (1) balra, az intenzitás csökkentéséhez pedig jobbra.

ÖSSZESZERELÉS

Megjegyzés: Az összes vonatkozó számadatot lásd a 2-3.

oldalon. **Figyelmeztetés:**

- Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt bármilyen beállítást elvégezne a szerszámon.
- Összeszerelési munkák végzésekor a szerszámot mindig a földre vagy egy munkapadra helyezze.

Tartály és szívócső szerelvény (7-13. ábra)

Figyelmeztetés: Miután a tartályt a szerszámba szerelte, mindig győződjön meg róla, hogy az szilárdan rögzítve van.

A tartály és a szívócső felszereléséhez a szórófejre a következő lépéseket kell elvégezni:

1. Rögzítse a vízálló betétet (1) a szívócsőre (2) a 7-8. ábrán látható irányban.
2. Helyezze a szívócsövet a szórófej (2) nyílásába (1), ameddig csak lehet. (9-10. ábra)

- Töltse fel a tartályt (1) a megfelelő viszkozitású festékkel. Ügyeljen arra, hogy a festéket ne töltse a tartályon lévő maximális töltési jel (2) fölé. (11. ábra)
- Állítsa be a szívócső irányát megfelelően a különböző üzemi körülményeknek megfelelően, hogy a tartályban lévő anyagot a lehető legjobban kiürítse.
- Csavarja fel a tartályt az óramutató járásával megegyező irányban erősen a szórófejre. (12-13. ábra)

Megjegyzés: A tartály eltávolításához a szórófejből fordítva végezze el a szerelési lépéseket.

A szórófej szerelvény beszerelése/levétele (14-16. ábra)

Figyelmeztetés: A szórófej-egység felszerelése után győződjön meg róla, hogy az szilárdan rögzítve van a szerszámtesthez.

A szórófej-egységnek a szerszámtestből való eltávolításához hajtsa végre a következő lépéseket:

- Nyomja lefelé a csat kioldásához (1). (14. ábra)
- Forgassa el a szórófej-egységet (2) az óramutató járásával ellentétes irányban a 90 fokos kioldási helyzetbe. (15. ábra)
- Kis erővel húzza ki a szórófejegységet a szerszámtestből (3). (16. ábra)

Megjegyzés: A szórófej-egységnek a szerszámtestre történő felszereléséhez fordítva hajtsa végre az eltávolítási lépéseket.

Fúvóka és légsapka felszerelése/eltávolítása (17-25. ábra)

Figyelmeztetés: A szórófej-szerelvény felszerelése után győződjön meg arról, hogy a csavaranya szilárdan meg van-e húzva.

A fúvóka és a légsapka szórófejre történő felszereléséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

- Helyezze be és rögzítse a légsapkakart (1) a szórófejre a 17. ábrán látható irányban.
- Igazítsa a szórófejen lévő kiemelkedéseket (2) a fúvókán (4) lévő horonyhoz (3), és rögzítse a fúvókát a szórófejre. (18-19. ábra)
- Helyezze be és rögzítse az elülső sapkát (5) közvetlenül a sapkaanyára (6). (20-21. ábra)
- Igazítsa a légsapkán (7) lévő kiemelkedéseket a kupakanya hornyához (8), és rögzítse a légsapkát a kupakanyára (6). (22-23. ábra)
- Csavarja fel az egész sapkaanyát az óramutató járásával megegyező irányban erősen a menetre. (24-25. ábra)

A MŰVELET ELŐTT

Megjegyzés: Az összes vonatkozó számadatot lásd a 2-3. oldalon.

Előkészítés

- A legjobb eredmény elérése érdekében fontos, hogy előkészítse a permetezendő festéket, és a festéket a megfelelő viszkozításra hígítsa.
- Működés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a permetezendő festékek por-, szennyeződés- és zsírmintesek.
- A permetezendő festéket vagy folyadékokat alaposan össze kell keverni, és mentesnek kell lennie csomóktól vagy egyéb részecskéktől.
- Sok anyag permetezhető festékszóróval, azonban mielőtt bármilyen festéket permetezne, mindig ellenőrizze a gyártó ajánlásait.

Viszkozitásmérés (26. ábra)

- A legtöbb festéket hígítani kell, mielőtt permetezésre alkalmasak lennének. Kövesse a gyártó tanácsait a festék hígítására vonatkozóan.
- A viszkozitási csésze segít meghatározni a megfelelő viszkozitású festéket.

A megfelelő viszkozitás meghatározása

- A festéket jól keverje fel, mielőtt elkezdené a mérést.
- Töltse a viszkozitási poharat (1) színültig festékkel.
- Mérje az időt másodpercben, amíg a folyadék a pohárból a tartályba (2) csepeg, amíg a pohár ki nem ürül. A mért időt futás-DIN-szekundumnak (DIN-s) nevezzük. A következő táblázat a különböző anyag típusokhoz ajánlott futás-DIN-szekundumokat mutatja.

Oldószer alapú festékek	15-50 s
Alapozók	25-50 s
Pácoló folyadék	Nem kell hígítani
2 komponensű festékek	20-50 s
Lakkok	15-40 s
Vízbázisú festékek	20-40 s
Autóipari fedőrétegek	20-40 s
Faanyagvédő szerek	Nem kell hígítani

Megjegyzés: Ha a festék kiürülése az ajánlottnál hosszabb ideig tart, akkor további hígításra van szükség. Keverjen hozzá egy kis mennyiséget a megfelelő hígítóból, és mérje a viszkozitást a megfelelő vastagság eléréséig.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Megjegyzés: Az összes vonatkozó számadatot lásd a 2-3.

oldalon. **Megjegyzés:**

- Ellenőrizze, hogy a tartály elegendő festékkel vagy tiszta vízzel van-e feltöltve, amikor a szórópisztolyt használja.
 - Működés előtt célozza meg a szórópisztolyt egy darab selejtes anyagra, és kezdje el a szórást, hogy megtalálja a legjobb mintázatot és áramlási sebességet.
 - A permetezendő területet elő kell kezelni, hogy sima és tiszta, pormentes legyen.
 - Győződjön meg róla, hogy jó minőségű maszkolószalaggal lefedte azokat a területeket, amelyeket nem szabad lefújni.
- Csatlakoztassa a festékkel töltött tartályt a szórófejre.
 - Szerelje be az akkumulátort.
 - A permetezés megkezdéséhez húzza meg az ON/OFF kioldó gombot.

Permetezési technikák

- A legjobb eredmény elérése érdekében a szórópisztolyt mindig tartsa vízszintesen és a felületre merőlegesen.
- Tartsa a fúvókát 5~15 cm-re a felülettől, és egyenletesen permetezzen oldalról oldalra vagy fel-le, egyenletes és egyenletes mozdulatokkal.

KARBANTARTÁS (27-30. ÁBRA)

Vigyázat!

- **Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt bármilyen karbantartási munkát végez a szerszámon.**
- **Soha ne használjon benzint, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonlót. Elszíneződés, deformáció vagy repedések keletkezhetnek.**
- Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámot nedves ruhával.
- Ne használjon semmilyen csiszoló vagy oldószer alapú tisztítószeret.
- Soha ne engedjen folyadékot a szerszám belsejébe, és soha ne merítse a szerszám egyetlen részét sem folyadékba.
- Minden használat után végezze el a következő lépéseket:
 1. A szórópisztoly kikapcsolása után nyomja le újra a kioldó gombot, hogy a szórópisztolyban maradt festék visszajusson a tartályba.
 2. Vegye ki a tartályt, és öntse vissza a maradék folyadékot a festékesdobozba.
 3. Öntsön megfelelő hígítót a tartályba, szerelje fel a tartályt, és permetezze, amíg a fúvókából csak tiszta hígító nem jön ki.
 4. Vegye ki a tartályt, a szívócsövet, és alaposan tisztítsa meg őket a tartálytisztító kefével (1). (27. ábra)
 5. Csavarja le a kupakanya anyáját, vegye ki a légsapkát, és vegye ki a fúvókát a palackból.
 6. A fúvóka tisztítótűvel (2) tisztítsa meg a fúvókát (28. ábra).
 7. Tisztítsa meg alaposan a légsapkát és a sapka anyát hígítóval.
 8. Szerelje össze újra a szórópisztolyt.
 9. Tisztítsa meg a szerszám külsejét nedves ruhával.

A szűrő tisztítása (29-30. ábra)

Vigyázat! A szerszámot ne használja a szűrő nélkül, különben szennyeződés kerülhet a szerszámba.

1. Vegye le a szűrőfedelelet a két csavar (1) óramutató járásával ellentétes irányban történő kicsavarásával.
2. Vegye le a fedelet (3), vegye ki a szivacs-szűrőt (2) és tisztítsa meg.
3. Szerelje vissza a száraz és tiszta szűrőt a szerszámba.

Tipp az akkumulátor maximális élettartamának fenntartásához

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a szerszám működését és töltse fel az akkumulátort, amikor azt észleli, hogy a szerszám teljesítménye csökken.
- Soha ne töltsön újra teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátort szobahőmérsékleten, 5 °C - 45 °C-on töltsen fel. Hagyja a forró akkumulátort lehűlni, mielőtt feltölti.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem tud permetezni	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eltömődött fúvóka. 2. Eltömődött szívócső. 3. Az áramlási sebesség túl alacsonyan van beállítva. 4. Laza szívócső. 5. A tartály nincs megfelelően rögzítve a készülékhez. 6. A festék túl vastag. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tisztítsa meg a fúvókát. 2. Tisztítsa meg a szívócsövet. 3. Az áramlási sebesség növeléséhez forgassa el a beállítógombot az óramutató járásával megegyező irányba (+). 4. Húzza meg a szívócsövet. 5. Húzza meg a tartályt. 6. Ellenőrizze a festék viszkozitását, és szükség esetén hígítsa fel.
Festék csöpög a fúvókából	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laza fúvóka. 2. Kopott fúvóka. 3. A légsapkán vagy a fúvókán felgyülemlt festék. 4. Az áramlási sebesség túl magasra van beállítva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Húzza meg a fúvókát. 2. Cserélje ki a fúvókát. 3. Tisztítsa meg a légsapkát vagy a fúvókát oldószerrel vagy vízzel. 4. Az áramlási sebesség csökkentéséhez forgassa a szabályozógombot az óramutató járásával ellentétes irányba (-).
A permetezett anyag túl vastag	<ol style="list-style-type: none"> 1. A festék túl vastag. 2. Az áramlási sebesség túl magasra van beállítva. 3. Alacsony nyomás a tartályban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a festék viszkozitását, és szükség esetén hígítsa fel. 2. Az áramlási sebesség csökkentéséhez forgassa a szabályozógombot az óramutató járásával ellentétes irányba (-). 3. Húzza meg újra a tartályt.
Szabálytalan permetezés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs elég festék a tartályban. 2. Koszos szűrő. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjon hozzá elegendő festéket. 2. Tisztítsa meg a szűrőt, vagy cserélje ki.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint fel vannak címkézve, így a rendelkezésre álló gyűjtőberendezéseken keresztül környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást tesznek lehetővé.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytytet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервни делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправка или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

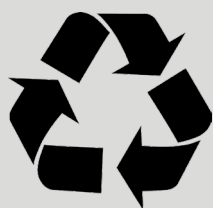
GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".